

## NAVARRA A LA DERIVA

### El poder de las tinieblas.—Recordatorio

Quisiera pasar como ascuas por ciertos episodios que enlazados con la más inesperada e ilógica de las conexiones nos han traído al confuso estado presente.

Algo de historia. Hubo a principios de este siglo y aún a fines del pasado, un grupo de personas, poseídas de simpático espíritu de rebeldía contra la fastidiosa pesantez de los partidos políticos que se disputaban la hegemonía en la función administrativa de Navarra con provechosos menudos desde luego—obtenidos del centralismo en Madrid.

Las actas de Navarra en las elecciones generales recaían invariablemente en las mismas personas—no pasaban de cinco—. Las mayorías en los Ayuntamientos y en la Diputación eran objeto de análogo monopolio sin sensible utilidad para el país. Política de campanario. Su poco de nepotismo en la provisión de cargos. Carrereras parlamentarias, surgidas al irresistible conjuro del divo de tunda, que recargaban injustificadamente el presupuesto provincial.

Gestión floreada, sí, baldamente honrada por retardataria, ayuna de iniciativas, infundada en recursos, cominera, ñoña, rutinaria, estancada, desdichadísima, en fin.

Navarra no avanzaba. Los grandes problemas de la Administración quedaban entre paréntesis. La brújula se perdía en el dédalo del experimento, perdía en el dédalo del expediente. Todo se dejaba al azar. Si se trataba de reforzar la Hacienda con un nuevo sistema de impuestos protestaba el dinero, y a callar. Si la cuestión de la tierra asomaba su tétrica faz en forma airada, intervenían con vario resultado los Tribunales de Justicia, y la Administración activa (¿valiente o paródica?) se cruzaba de brazos. ¿Que era preciso hacer una rectificación total del inventario de la riqueza gravable a los efectos tributarios? ¿Cepos quedos. Ningún gestor de los que la política con cargante monotonía iba llevando al gobierno de Navarra se sentía capaz de acometer de frente tal empeño, no obstante venir demostrando la experiencia que Pamplona (es decir, Navarra), figuraba en los primeros lugares de la suscripción a los empréstitos del Estado signo inequívoco de que hay (o había) exceso de capital inactivo, cuya colocación—desde luego más provechosa para la economía general—pudo y debió promoverse desde las altas esferas administrativas.

El Fuero, inerte y en derrota. El derecho civil privado de Navarra, objeto de constantes y crueles mutilaciones y desfiguraciones a pesar del elevado espíritu que la Audiencia Territorial (rindase homenaje a sus magistrados) puso y pone en su fiel aplicación.

Los resortes de la Autoridad fóral, que sólo por la satisfacción de sentirse Navarra bien regida podían conservarse tensos, se aflojaban y desmenuzaban. Comenzaron a discutirse ante los Tribunales los Acuerdos de la Diputación, hasta entonces tradicionalmente intangibles y respetados. Se rompían los lazos de paternidad entre Navarra y los pueblos, como resultado fatal de los funestos errores de la política casera que enviaba, con raras excepciones, a la Casa grande, no a los mejor preparados, sino a sus santones y «derviches», que como en fondo propio desahucian hoy lo hecho ayer, dictaban disposiciones contradictorias en casos análogos, trayendo el caos al extenso campo de la Administración en sus múltiples y variadas manifestaciones.

Las cosas iban del lado del viento dominante. La congruencia, la justicia distributiva, eran palabras vacías de sentido.

Nunca sobrecreemos bastante los navarros de corazón ese largo período de más de treinta años perdidos para el verdadero progreso del país en luchas minúsculas, funestas, personales, pugnas de plazaola estériles, ambiciones de mando en gente de nula o escasísima solvencia intelectual, que al amparo del consonte de la tradicional honradez administrativa, fiaba al tiempo la solución de los más arduos y urgentes problemas, como si pudieran resolverse por sí solos.

La representación parlamentaria de altura y raigambre netamente navarra, ni gestión foral dispuesta con la proca hacha adelante a salvar las sirtes y escollos de los intereses creados y encontrados, de los compromisos políticos, ni aún de los ataderos de la amistad personal.

Así fué que la Diputación, recibida en Madrid a raíz y después de la garrizada como poder soberano, de igual a igual y sin antepasado, ocupó hoy el amontonado lugar de una de las mil comisiones que flotan por la ex corte azucarada de uno en otro centro, recogiendo cosecha fértil en buenas palabras, pero fuera de realidades. Así es como para lograr que Pamplona pudiera respirar, se consumieron in-

numerables resmas de papel, gastáronse millones en planos, proyectos, viajes, ceremonias y complacencias. Así es como en demanda de la demolición de un cuartel deshabitado e infecto, transcurrieron meses y meses colgados de la letal tramitación oficialística que no abrevia la gracia de la República, tan esteril hasta ahora como la de la Monarquía, por obra del odioso centralismo. Acaso se crea que en sus flácidas ubres quedan todavía algunas gotas aprovechables del licor vital, y habrá quien redhace el Estatuto, que es la libertad!

En ese panorama se movía el grupo al principio atido con soltura de ardilla; vivarado, inteligente; avanzado a las picarduelas de la política vieja, pero sin elevación de miras. Un cantoncillo mas.

La cuestión era preponderar en el estado público. La dificultad lograrlo se masaba de adeptos. El procedimiento, zurcir o dividir voluntades a conveniencia, actuar a manera de poder moderador y pescar algo en el río revuelto de las danzas y contraranzas electoreras.

Pudo darse en ese vulgarísimo juego el risible caso de un pequeño partido disidente, que por espacio de muchos años disfrutó, no sólo de su periódico y de su círculo, sino además de representación en ambas Cámaras: Quinientos ciudadanos en toda Navarra—¡no más!—se permitían el lujo de tener afecto un diputado y un senador. Y la democracia, en la figura.

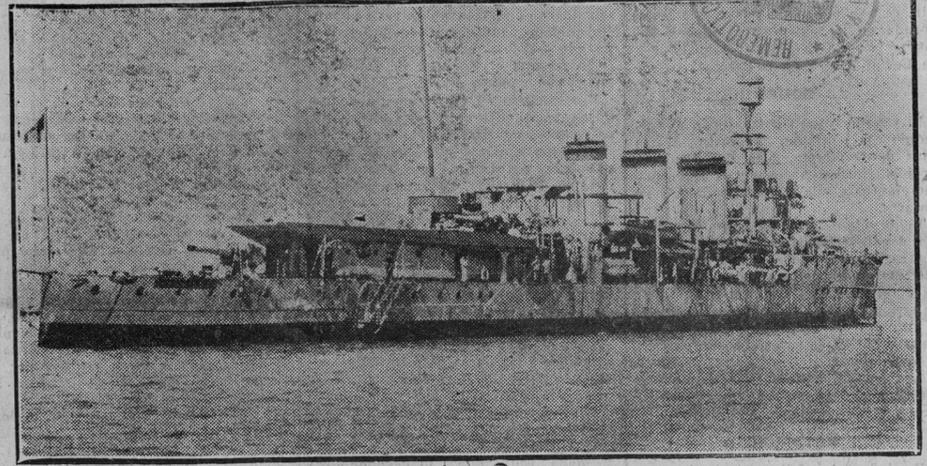
Pero el grupo, en un principio simpáticamente refractario al omnímodo poder de las juntas de los partidos históricos (llamémosles así), ya que privado de masas, se hallaba en condiciones, por afinidades explicables, de sentir sus reales en el patenente de la prensa mediante la creación de un diario moderno. Era la época inicial de la transformación de los periódicos, de las grandes rotativas, de las tiradas en competencia, de las copiosas informaciones, del mucho papel, siempre utilizable en otros diversos usos.

Del consorcio del capital (no creído tampoco) con los zigzagueantes evoluciones del grupo, podría nacer un periódico que, alardeando de independencia, se atrajese a la opinión neutra y aun a la fijada, y fuera adhiriéndose de ella: periódico-empresa que sin desatender los ineludibles requerimientos del negocio, hiciera aficiones de directriz y de balanza.

Mas era preciso preparar el terreno y fecundar la idea con el favor de importantes sectores demagógico-castallados en su puritanismo político. Todos los que hayan entrado en la madurez, recordarán cómo sin venir a cuento, tomando pie de uno de tantos escarceos bizantinos, se hizo desde las columnas de un periódico, la más sangrienta diatriba del carlismo. Los tradicionalistas habían ido a la guerra con gran golpe de cartucheras y camañas, a requisar caballos y dinero, luchando el tipo, muy jaquetones; y al final, se disolvieron como copos de nieve huyendo a sus guardias con la rapidez del conejo. Algo así (esto no es más que un atenuado trasunto) se lefa en el suelo de referencia que promovió como es natural la más athorrotada de las gresecas.

Jamás había recibido el carlismo dofeón tan afrentoso. Pues bien; sus golpeadores fueron en parte, los mismos que inspiraban la novísima y flamante publicación. No debieran olvidarlo los carlistas viejos y nuevos que hoy colaboran en ellos.

Y de ese modo, sin olor, color, ni sabor (aparentes), pero dispuesto a filtrarse y a infiltrarse por las rendijas de la opinión; a aprovechar las zalagardas de los demás, y aún a azuzarlas cuando fuese menester, surgió a la vida el diario antestatutista.



El crucero "Elas de Lezo" hundido frente a F. Histerre.

## LA CIUDAD DEL VATICANO

### Amplias mejoras urbanas

Los peregrinos y turistas que habían visitado la residencia de los Papas antes del presente Pontificado y recorren ahora de nuevo sus calles, patios y pasajes, pueden darse inmediatamente cuenta de las profundas y elegantes transformaciones que ha sufrido la Ciudad del Vaticano.

Al subir Pío XI al solio pontificio, notó la necesidad de proceder cuanto antes a la realización de algunas obras que pusiesen en armonía la riqueza de tesoros artísticos o culturales de primer orden, existentes en el Vaticano, con el ambiente o locales que los contenían. Enamorado de los libros, entre los cuales, como estudioso o Prefecto de Bibliotecas, ha siempre vivido, manifestó su predilección a la Biblioteca Vaticana, la más rica del mundo en códices, y a los pocos años ésta se ha ampliado con nuevos y elegantes locales para la conservación y el uso de los libros, según los métodos más modernos, entre los cuales merece especial mención el magnífico catálogo, en cuya confección trabajan hace ya algunos años, muchísimas personas especializadas en esta tarea quienes deberán continuar trabajando en ella durante algunos lustros. Desgraciadamente, el hundimiento de la sala central, acaecido el 22 del pasado diciembre, agravado por la enorme ruptura de los trantes de las bóvedas y la fuerte sacudida de todo el edificio, han hecho inevitables unas obras colosales de consolidación, que están retardando la colocación de los libros impresos en los nuevos estantes de hierro, pero seguramente que antes de terminar el presente año quedará la Biblioteca definitiva emplazada, y la sala Sixtina de nuevo visible.

Mejorado también el Archivo Vaticano, a quien ningún otro del mundo se le puede comparar en la riqueza de documentación y habiéndose embellecido con gusto y arte el patio del Belvedere, resulta éste verdaderamente un centro poderoso de ciencia y por lo tanto justamente se ha colocado allí, por orden del Pontífice, la estatua de "Sedes Sapientiae".

Aquel lado, llamado de Santa Ana, queda ahora muy hermoso después de haberse terminado la construcción de los edificios de la vía del Peregrino, entre los cuales merecen citarse el pabellón de la "Annona" y el convento de Franciscanas Misioneras de María, dedicado a la restauración de tapices pontificios, de modo que con el Palacio de Correos y Teléfonos, que se está construyendo, y el de la Guardia Suiza, que toca ya su término, aquella zona habrá adquirido un nuevo y simpático aspecto. Digamos de paso que durante

estos trabajos se han encontrado preciosos objetos antiguos y medioevales. Dentro del Palacio Pontificio se han realizado en estos años, artísticas y bien acertadas mejoras, como la reciente restauración de la sala Consistorial, una de las más fastuosas y célebres del Vaticano, dedicada a la celebración de las más solemnes manifestaciones del supremo gobierno de la Iglesia. Unida por un magnífico pórtico o galería al Palacio Pontificio; por el lado de los jardines levántase la nueva y espléndida Pinacoteca, ya terminada, y a la cual se van trasladando estos días las pinturas de Rafael y de otros sumos artistas.

Sin embargo, la mayor transformación de la Ciudad del Vaticano se ha realizado en la zona de Santa Marta. Destruído totalmente el palacio del Cardenal Arcipreste de San Pedro, donde fallecieron en nuestros tiempos los Cardenales Rampolla y Merry del Val, aparece en todo su grandiosidad aquella plaza de tan dulces recuerdos. Domina toda la colina el palacio-residencia del Gobernador de la Ciudad del Vaticano, con su señorial elegancia, amplios accesos y alegres jardines, y parte de allí graciosas avenidas que conducen a los edificios de la Radio, de la Academia de la Electricidad y de la severa y majestuosa estación del ferrocarril vaticano.

Pío XI, gran Mecenas de las artes y ciencias, ha transformado su pequeño y espléndido reino al mismo tiempo que con la realización de tantas obras ha contribuido a mitigar la crisis de trabajo, que aflige a esta capital como a casi todas las grandes ciudades del mundo. ¡Qué hermoso e interesante resulta ahora la Ciudad del Vaticano! Es verdad que es el Estado más pequeño del mundo, pero con las riquezas artísticas que aletorara podrían comprarse cien valles de Andorra o cincuenta repúblicas de Marino o de Guatemala.

P. JOSE M. POU y MARTI  
O. F. M.  
Roma, julio de 1932.

## Gerardo Zaragüeta

Fotógrafo y reporter gráfico de LA VOZ DE NAVARRA, participa que se ha trasladado de la Plaza de la República a la CALLE CURIA, 28, 2.º, donde admitirá cuantos encargos se le confíen. Venta de postales y encargos en la bonbonería junto al Bar Dena-Ona.

## Díptico

UN VASQUIZANTE INDIANO VASCO

Hasparren.—En plena tierra de "kolblakaris", donde el pastor nace poeta, refugio favorito de esos otros panidas en tono mayor—amo de ellos Francis Jammes—, aquí, en Hasparren, hay un histórico castillo: el castillo de Garro. A sus pies, rendida a su belleza calórea, está "Ceres laborata", toda espléndida y plácida. ¿No es una manera de decir que lo circundan extensas tierras de labor? Ahora bien; un indiano vasco, apellidado Leska, doblemente suerte, pues que, picado de noble ambición, supo hacerse una fortuna material, y picado por la abeja de su tierra—¡la de los tres colores y la de las tres letras!—ha sabido enriquecerse espiritualmente, ha donado al Municipio de Bayona el tal castillo para instituir en él un centro de enseñanza agrícola, modelo entre los de su género. Pero he aquí la flor de la noticia, lo fragancioso de este hecho: quiere nuestro vasquizarante indiano vasco que la tal enseñanza se adapte a la tradición de la familia vasca, de manera conducente a aumentar la prosperidad de la misma para que no se vea impelida a abandonar el caserío. Le preocupa, pues, la familia vasca, el caserío de la raza... Ha visto el peligro, ha adivinado la amenaza, y acude a la defensa... El espíritu de la obra no podía ser otro en este marco sutilísimo de Hasparren, nido de cantores ingénuos y rimón mimado de poetas eruditos... La obra del indiano, esta vez—¡ojala todas las veces!—, se nos ha dado no en "prosa", así, a secas, sino en prosa poética.

### COINCIDENCIAS

Azkain.—Sigue siendo el lugar maravilloso de siempre. El esto lo exalta. ¿Por qué el turista vasco sale a otros países, teniendo en el suyo encantos geográficos como el de Azkain? De aquí es ese fino y activo poeta, cuentista y filósofo, el abate Elizalde. ¡Buen hijo del paisaje de su raza! Un día, mejor dicho, una tarde, una de las innumerables dulces tardes vascas, salió seguramente nuestro brillante laburino a pasear, mistralianamente, por la paz de los campos... "Vamos a ver lo que dice el trigo", se diría bíblicamente, saliendo de su casona. Y al volver a ella, después de tan bien vividas tan virginales horas, apuntó sin duda en su agenda de bolsito esta promesa que muy pronto se hizo realidad: Hacer un estudio sobre los nombres indígenas de plantas. ¡Azkain! ¡Elzalde! ¡Estudio! ¡Amor al euzkera! ¡No se os asocian las ideas? ¡No os acordáis de que Elizalde, el de Bergara, nuestro gran Koldo, se firmaba Azkain? Coincidencias, gratas coincidencias que nos hacen recordar y animarnos en su recuerdo...

## Vigésima emisión euskérica

Hoy jueves, a las diez y cuarto de la noche: Conforme al plan que indicábamos, la pasada semana, iniciamos con la de hoy la serie de emisiones vernaculas nocturnas que serán, como anunciábamos, aternas. Precioso programa el preparado para hoy, podemos asegurarlo. Linazasoro, renombrado tenor, destacado elemento del laureado Orfeón Donostiarra, cantará cuatro hermosas melodías vascas: "Adio ene maitia", "Nik badut maitio bat", "Txorieta buruzagi" e "Izazu nitaz kupira". La simpática señorita María Gorosabel, notable tiple, cantará entre otras "Aitonaren esana" y "Urundik". Es Elías de Elcheberria, vulto profesor figura principalísima del magisterio euskeldun, que regenta las clases del Colegio de Nuestra Señora del Coro, el encargado de ilustrarnos en breve charla que versará sobre "La escuela vasca", ¡tema más interesante y conferenciante más indicado! Equileor y Borlegui en improvisado diálogo constituyen siempre méme-

## COMENTARIOS BREVES

### Divulgación de verdades...

Los vascos, y desde luego, los navarros, los verdaderos claro está, no podemos ser partidarios de esta, ni de ninguna Constitución que se dicte en Madrid.

¿Por qué? ¿Pues por una razón muy sencilla. Porque tenemos derecho a hacer nuestra propia Constitución.

Y si nosotros tenemos derecho a hacer y dictamos nuestra propia y exclusiva Constitución, es evidente que cualquiera que sea la Constitución que se haga en Madrid y que se pretenda imponérsenos y se nos imponga, quebranta y pisotea nuestro natural e imprescriptible derecho.

Y da lo mismo que la tal Constitución sea republicana que monárquica; redactada por Azaña que por Felipe II.

Porque ni los de Azaña, ni los de Gil Robles, tienen derecho a dictar leyes ni malas ni buenas, ni de ninguna especie, a nuestro país.

Los Fueros eran la Constitución de nuestro país. Es decir el conjunto de leyes por los que se regía nuestro país. Luengo quienes se dicen buenos navarros y fueristas, no pueden ser partidarios de otra Constitución, ni aceptar en tesis otra Constitución, que la que nuestro país se dicte así mismo.

Pero la diferencia entre las derechas que se llaman fueristas y nosotros, está, en que estas derechas se declaran adversarias de la Constitución actual, por ser izquierdista y obra de los izquierdistas.

Si la Constitución fuese derechista y obra de los derechistas, la aceptarían encantados.

Nosotros en cambio no la aceptamos, porque mala, mediana o peor, o lo que sea, no es nuestra.

Las derechas aceptarían con gusto una Constitución hecha por Gil Robles, Lamamie de Clairac, el Conde de Rodezno, Royo Villanova y otros señores euzumend furfuris.

Pero reconociendo a las derechas españolas el derecho de dictarnos una Constitución, por qué razón se lo han de negar a las izquierdas?

Por eso, nosotros, fundándonos en la incommovible base de nuestro derecho, negamos a derechas e izquierdas españolas el derecho de regirnos.

¿De qué os quejáis: de qué protestáis? No, os gobernamos acaso bien? Así apostrofaban a los lombardos desde Viena cuando Austria dominaba en Milán.

Y los lombardos respondían: "No protestamos de que nos gobernáis mal. Lo que protestamos es de que nos gobernáis. Porque no queremos que nos gobernéis, ni mal ni bien".

Aplicámonos, pues, el cuento, ¡que harto más claro es el derecho que tenemos a regirnos y gobernarnos libremente, que lo era el de los lombardos!

## Un regalo-homenaje

En breve, los alumnos de las clases de lengua euskérica del Centro Vasco, entregaran a sus profesores don Esteban Valencia, don Estanislao Aranzadi, don Javier Ariz, don Carmelo Alazarán y don Alejandro Tapia, unos hermosos pergaminos primorosamente oflados por el joven artista señor Lizarraga, y en los que se lee una elocuente inscripción euskérica.

Felicitemos tanto a los profesores, por el merecido obsequio de que se les hace objeto, como a los alumnos y al artista por el exquisito gusto y finura que demuestran.

Los pergaminos pueden ser admirados en los comercios de los señores Machiñena, Echazar y Grávalos, Antonio Archano, Sucesor de Navasal y Maximino Muñoz y Compañía.

ro de gran fuerza cómica, solicitada por todos los radioyentes. Cantará además el gran barítono Remigio Peña, concejal del Ayuntamiento donostiarra, al que hay grandes deseos de oír. "Nere amak balaki" "Itzaya" y las romanzas de Gaitx y Domingo de la ópera "Maitena" son las obras elegidas por el mismo para su presentación. Cantará las tres primeras acompañado al piano por el señor Aramburu y la última sin acompañamiento alguno.

Y completará la emisión su linda hija Isabella Peña, que interpretará al piano con su fina ejecución característica los preciosos preludios "Onazez" y "Arizai gaztearen oyuak".

## Coros Vascos

Se ruega a todos los señores que pertenecen al Orfeón del Centro Vasco, acudan sin falta hoy jueves a las ocho en punto de la noche al Centro, con el fin de ensayar los cantos vascos que se preparan para el sábado próximo.

Se encarece especialmente la asistencia.

## Pro Nabarra y Alava

Se ruega a las entidades nacionalistas, Juntas Municipales, Bazkakis, Emakumes, etc., de Navarra, se apresten a enviar a las Oficinas del Partido Nacionalista, (Zaragoza, núm. 50, Pamplona), la nota de las cantidades que piensan destinar para esta suscripción, sin esperar al resultado de las que abren entre sus socios, las cuantas también deberán activar, en lo posible, pues como se ha anunciado ya, la suscripción se cerrará el día 31 del actual, festividad de San Iñaki Deuna.

## Oposiciones al Ayuntamiento

Preparación y contestaciones completas al programa. ACADEMIA: EZCOURDIA, BIURRÚN Y GALARRETA. Informes y matrícula: Sarriate, 13, primero, izquierda, de 2 a 4 de la tarde

## Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión Libretas ordinarias a la vista... 3,50 por 100 Inposiciones anuales... 4,25 " " Inposiciones semestrales... 3,75 " " Cuentas corrientes a la vista... 2,50 " " Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIA DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes. Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION SUCURSALES: Alaba, Aiz, Arriaba, Atalio, Caparroso, Carcastillo, Cascaute, Corella, Euzar, Elizondo, Estella, Iruzun, Isaba, Leiza, Leizor, Lodosa, Los Arros, Marcella, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

# Ecós de sociedad

## Forros de abrigo

¿Deben forrarse los abrigos de primavera? Esa cuestión preocupa a las señoras, cuya fortuna no está al nivel de su elegancia y que quisieran resolver convenientemente el problema económico en este capítulo de indumentaria.

Se forran los abrigos primaverales de seda pespunteada con doble tela entre las cuales se coloca "mullina" ligera. Ese forro está unido al abrigo por medio de botones en forma que se pueda quitar con facilidad, cuando lleguen los días más calurosos, y entonces el abrigo se convierte en propio para verano, sin forro.

Sin embargo, si se prefiere un forro inamovible, y por lo tanto más ligero, se puede llevar entre el abrigo y el vestido un chaleco de piel sin mangas, pudiendo escoger entre el cordero raso o el "gallao" que mantiene una suave temperatura, y no da la sensación de pesadez de las demás pieles.

Los abrigos no forrados tienen en su parte interior efectos de alambares del mismo color que el abrigo. El cuello y los paramentos constituyen un conjunto con el interior. Ese adorno no se coloca en forma regular, sino que sus dibujos son de la más variada fantasía.

En cuanto a las señoras que gustan de los abrigos cerrados, aún en verano, recordémosles que la moda de los efectos estampados ha aparecido este año mucho antes que en los anteriores, y que un abrigo de lanilla suave resultará muy elegante si se le forra con el estampado de China o de florido semejantes al del vestido.

Suzon.

### THE-DANZANG

El acreditado establecimiento NIZA, en obsequio a la distinguida clientela que acude al mismo, ha organizado para la tarde de hoy jueves, un té-bailé, amenizado por la orquesta, a precios corrientes, desde las seis de la tarde.

Se reservan mesas, previo aviso a la Contaduría del Gayarre. Teléfono 2228.

### VIAJES

—A Vitoria la señora de don Justo Navarro y su bella hija Cecilia.

—Regresó de San Sebastián la bella y simpática señorita Anita Lorente.

—De Tafalla se ha trasladado a San Sebastián, el acreditado comerciante don Cándido Cajal.

### MADERAS

De pino de Ronceval y entarimados ANTONIO ERICE

Regresaron a Carcastillo don Justo Sopena y don Ignacio Esteban.

—A San Sebastián el capitán de Ingenieros don Miguel Cadena y su bella esposa.

—A Barcelona el Ingeniero don Inocencio Erice con su esposa.

—Para San Juan de Luz, el Gobernador Civil de Madrid don Emilio Palomo.



Relojería Internacional GADIBAY, 24. SAN SEBASTIÁN

—Regresó a San Sebastián, el conde de Bélgica en Donostia, don Enrique Querria.

—A Irún don Joaquín Bicaiburu con su distinguida esposa.

—De Salamanca a Estella, con el fin de posesionarse de su cargo de Director de la Banda del Batallón de Montaña, el joven maestro don Francisco Sánchez.

—Para Puento la Reina, el culto profesor de Primera enseñanza don Salvador Beasain.

### PHOTOMATON

La fotografía de última moda en París, Londres y principales ciudades extranjeras.

La fotografía del público elegante.

Especialidad en niños.

Seis fotografías diferentes en 8 minutos por 2 pesetas.

### Visitado en la feria

—De su viaje de bodas han regresado el funcionario de la Vasco-Navarra don Claudio Azcarate y su bella esposa doña Matilde Sanz.

—Han llegado a Lecumberri los señores de Melgarajo (don Manuel) y sus hijos.

—A Lerín don Wenceslao Alonso y su hijo don José.

—A Isaba don Raimundo Anaut, don Juan Ortiz, don Ceclio Esquer, don Mariano Mayo y don Luis Bueno.

—Volvió a Salvatierra de Ezcaba el ilustrado farmacéutico don Fermín Quintero.

—Para Burgos el ex Diputado a Cortes don Justo Garrán.

—Regresó a San Sebastián nuestro

compañero en la Prensa don Salvador Diaz.

—A San Sebastián don Manuel Aguirre y el doctor Asperó.

—A la misma capital don Sabino Urcelayeta.

—Salieron para Alemania las señoritas Isabel de Borbón, hija de los duques de Seilla, y Elena Victoria Lewin, que se proponen pasar una temporada en la suntuosa residencia de los padres de la última, los señores de Lewin Auser (don Benito).

### BODAS

El sábado último contrajeron matrimonio la bellísima señorita María Ruiz de Galarreta, hija del conocido propietario don Arsenio y el joven comerciante estellés don Aurelio Alonso Pamies.

Bendijo la unión el hermano de la novia, don José María y apadrinaron a los contrayentes el padre de ella don Arsenio y la madre del novio don Francisco Pamies, trasladándose el centenar de concurrentes a la boda en autobuses y automóviles a la capital riojana en cuyo Hotel París se celebró un espléndido banquete.

Los novios, a quienes deseamos un sin fin de felicidades, marcharon a Madrid y otras capitales.

### NATALICIOS

Ha dado a luz felizmente un hermoso niño, doña Crescencia Melero Iribarren, esposa de don Feliciano Sanz.

Reciban los venturosos padres nuestra cordial enhorabuena.

### ENFERMOS

Nuestro conocido don Bernardo Hualde, enfermo desde hace un mes, ha salido a la calle casi repuesto de su enfermedad, y de ellos nos alegramos.

## Baños de mar en el Cantábrico y Galicia

La Compañía de los Caminos de Hierro del Norte en combinación con la Nacional de los ferrocarriles del Oeste de España, ha establecido en el presente año un extenso servicio especial para baños de mar desde sus principales estaciones, para los destinos de Irún-Hendaya, San Sebastián, Bilbao, Santander, Gijón, Avilés, Coruña, Ferrol, Vigo, Pontevedra, Villagarcía y Santiago, de billetes de ida y vuelta de segunda y tercera clase, a los precios reducidos que se señalan en el cartel que ha sido fijado al público en las respectivas estaciones y Despachos Centrales.

Estos billetes se facilitarán desde el 15 del corriente al 7 de septiembre próximo ambas fechas inclusive, tienen una validez máxima de 30 días, improporables, con una estancia mínima de ocho días en el punto de destino. El regreso con estos billetes ha de efectuarse a más tarde el día 15 de Septiembre próximo.

En el presente año y para dar una facilidad más al público se ha autorizado para que con los billetes de este servicio especial en recorridos superiores a 300 kilómetros, puedan utilizarse los trenes rápidos y expresos mediante abono de un suplemento del 10 por 100 del importe del ferrocarril más el 25 por 100 del Tesoro y el sello de recibo.

Pídanse folletos de este servicio en los que se señalan precios, trenes y demás condiciones.

## Boletín religioso

### SANTOS DEL DIA

San Buenaventura, cardenal franciscano; Francisco Solano; Justo, Feas, ob. mrs.; Heraclio, Cirio, Félix, Optaciano, obs.; Marcelino, presbítero; bta. Angelina de Marsciano, vda., tere.

### San Buenaventura, cardenal franciscano

Nació en Bagnarea de Toscana, Italia, de familia esclarecida, y se le impuso por nombre Juan. Enfermo gravemente durante su niñez, y su madre invocó a San Francisco de Asis, prometiéndole que si curaba ingresaría en su religión. Al instante sanó y es tradición que el propio San Francisco, tomándolo en brazos, exclamó: ¡Oh buenaventura!; quedándole de esta suerte impuesto el nombre con que se le venera. A los veintidós años entró en la Orden franciscana, y los superiores le enviaron después a París para los estudios. En cierta ocasión Santo Tomás preguntó de qué libros se servía para sus explicaciones, y Buenaventura, mostrándole un crocifijo, le contestó que aquel era el único que consultaba. Otra vez el doctor angélico Santo Tomás halló a San Buenaventura escribiendo la vida del serafico padre San Francisco, y no quiso interrumpirle, diciendo: "Dejemos al santo que trabaja por otro santo". A los treinta años enseñó en las universidades y los treinta y cinco fue elegido por unanimidad General de la Orden franciscana, cuyo oficio desempeñó por diez y ocho años, recibiendo la Orden tal empuje en la disciplina y en el número y crédito, que se le juzga como segundo padre de la misma. El papa Gregorio X le envió el capelo cardenalicio, hallándole los delegados lavando platos en la cocina. Llevó el peso principal en el concilio de Lión, y antes que terminase falleció, a los cincuenta y tres años de su edad, en 1274.

### FARROQUIA DE SAN LORENZO OCTAVA DE SAN FERNIN

Se celebrará con Misa mayor cantada por la capilla de la Catedral a las diez y media.

Por la tarde a las ocho, función en la que predicará el M. I. Lic. don Carlos Lorea, canónigo Chantre de Vitoria.

## Vida local

### EL HOSPITAL DE BARAÑAIN

Cuando ayer visitamos en su despacho al Vicepresidente de la Diputación, señor Salinas, se encontraba conversando con el Dr. Lite, Director del Hospital provincial.

Nos dijo el señor Salinas que había tratado con el señor Lite del perfeccionamiento de algunos servicios del Hospital, y de la creación de otros que se consideraran indispensables para el mejor cuidado y atención de los enfermos; ya que —dijo— existe verdadero empuje en que el Hospital de Barañain sea modelo en su clase.

Continuando su conversación acerca del Hospital dijo el señor Salinas que estos días, con ocasión de las fiestas, han sido muchos los médicos españoles y extranjeros que, encontrándose en Pamplona, se han acercado a Barañain para visitar el Hospital; y que todos han coincidido en sus elogios acerca de la instalación y funcionamiento de los diferentes servicios de aquel Establecimiento benéfico.

### OBRAS DE REFORMA EN EL PALACIO DE NAVARRA

Hemos observado que se ha dado comienzo a las obras de reforma y ampliación del Palacio de Navarra, por la parte de la Avenida.

Como primera medida se ha dispuesto el traslado de algunas dependencias instaladas en la parte que ha de ser reformada. Entre ellas el despacho del Vicepresidente, el Salón del Príncipe de Viana y la Oficina de Meses.

Esta Oficina y alguna otra que sea necesario trasladar se instalarán provisionalmente, en el edificio que perteneció a "La Agrícola".

Como es sabido, el presupuesto para estas obras de reforma y ampliación del Palacio de Navarra se eleva a dos millones quinientas mil pesetas.

## Escuelas de verano

El día 15, a las nueve de la mañana, deberán reunirse en sus respectivas escuelas todos los niños y niñas de Pamplona para estas clases.

Los que durante el curso escolar no hayan acudido ni al grupo de Compañía ni al de San Francisco, deberán este día y a la hora indicada, presentarse en el grupo más próximo a su domicilio.

Se ruega a todos encarecidamente asistan este día que se dedicará exclusivamente a la distribución de niños a las distintas clases.

El Presidente de la Comisión de Gobierno, SALVADOR GOÑI

## Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

### Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales . . . . . 4,25 por 100  
Imposiciones semestrales . . . . . 3,75 » »  
Libretas ordinarias a la vista. . . . . 3,60 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaflán con la Chapitela.

## "EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de 4,00 pesetas el saco, puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudoo (eisco), por sacos, a 0,10 pesetas el kilo.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628, en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, núm. 5, teléfono 1696 y verbalmente en la estación de Taconera.

Para facilidad del público, los encargos pueden hacerse también desde los siguientes teléfonos:

- Núm. 1257 oficinas de los "Cafés América", Carmen, 5.
- " 1390, carpintería de don Martín Cía, Descalzos, 70.
- " 1446 imprenta de don Ramón Bengaray, Mayor, 86.
- " 2380, chocolates y cerería de Sra. Hija de Manterola, Zapafería, 20.
- " 2545 electricidad e ngeniería, de don Víctor Bregaña, Mayor 34, y pasando los avisos al teléfono 2628 del Depósito de Cocheras, desde donde se hacen las entregas rápidamente.

## Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuable que no exceden de un metro de largo, para panadería e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe balsa para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Azagutia.

Diríjirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o en su Administrador, en ZUBIRI

## AGUAS Y BALNEARIO DE GRAVALOS

Sin igual para el herpesismo, esferofulismo, catarros, aparato genito-uterino, sífilis secundaria y terciaria.

Abierto desde el 1 de Julio al 15 de Septiembre

Automóviles del Balneario a los trenes de la mañana y de la tarde en Alfaro.

Para informes diríjirse al Propietario, en Grávalos.

## Noticias y sucesos

### CHOQUE DE AUTOMOVILES

Dicen de Caparrosa que en el kilómetro 64 de la carretera de Pamplona a Zaragoza, y en curva del camino, chocaron el automóvil Z. 2980, conducido por don Joaquín Aldaz, de Zaragoza y ocupado por su esposa e hija, y el N. A. 1.403, que conducía Emilio Borne, de Tudela y que iba ocupado por Manuel Mendez.

En la Inspección de la Guardia Municipal se encuentra a disposición de quien acredite ser su dueño, un billete del Banco de España que fué encontrado en la vía pública; igualmente se encuentra en dicha Inspección, una chaqueta de caballero que fué hallada en la vía pública.

### Registro civil

NACIMIENTOS: Petra Blanca Esther Asurmendi, Eduardo Joaquín María Sanz Molero, Blanca Doñazar Martínez, Valentina González Jiménez, Juan Gorgena Berbizana.

DEFUNCIONES: María Sagrario Santiago, de 7 meses, de Pamplona; Calderería, 17, primero.

Dominica Larraz, de 35 años, de Caseda; Hospital.

MATRIMONIOS: José Cruz, de Pamplona, con Petra Azcoia, de Galdáiz.

Justo Reza, de Villanueva de Aezcoa, con Dámaza Maisterra, de Esparza de Salazar.

Julian Laurens, de Garayoa, con Fermiña Maisterra, de Esparza de Salazar.

**F. Jadraque**  
Oftalmólogo  
Rayos X  
Eusebio de Sarriena 8 y 9  
Teléfono 1401

A consecuencia del encontronazo, los ocupantes de ambos coches resultaron ligeramente lesionados, siendo conducidos a Caparrosa donde recibieron asistencia facultativa.

Los vehículos quedaron destruidos. Don Joaquín Aldaz ha formulado una denuncia contra el conductor del otro coche, que no iba por su derecha.

### La fiesta infantil

Populares son las fiestas que todos los jueves organiza el American Cirque.

En ella los pequeños encuentran el mejor premio a sus desvelos escolares, ya que esos días el Circo les descubre todo su tesoro de infantilidad y les alegría y conmueve.

Todo lo encuentran junto: juguetes, bullicio, animación y todos los artifices que se complacen en trabajar para ellos.

La bonita comedia del elefante, el oso y el perro, los airosos caballos con sus jinetes, detrás los saltadores, los alegres farsas de los cuatro zaragateros equilibristas, todo pero sobre todo, la y la formidable inventiva de los Hermanos Díaz.

Junta a eso la actuación de los clowns más pequeños del mundo Tito y Ton, que en honor de sus compañeros demostrarán toda su gracia y veréis como el complemento dará por resultado otro gran acontecimiento en el American Cirque el cual anuncia su despedida, que se lleva el último rescoldo de las alegres fiestas de Pamplona, para el próximo domingo.

Como es natural en esta su última fiesta infantil, regalará juguetes a todos los niños.

### DE QUIEN ES LA CABALLERIA?

Un vecino de Astrain encontró una caballería que estaba en el campo abandonada.

E animal se halla a disposición de quien acredite ser su dueño.

### DEPENANCIA DE CARRETERAS

En Ibañeta han sido denunciados en ce ciclistas, por no llevar luz en las máquinas que montaban.

### A los señores abonados al teléfono

Nos comunica el señor Jefe del Centro Telefónico de Pamplona, que el día 20 del actual se cierra la LISTA DE TELEFONOS y siendo su deseo que la nueva edición se imprima sin el mínimo error, ruega a todos los señores abonados le informen por escrito de las alteraciones o cambios que deba efectuar en la inserción de sus nombres o firmas sociales.

### POR CAUSAR DAÑOS

En Olagüe ha sido denunciado un vecino por pasar con un carro que conducía por la heredad de otro vecino, causando daños.

### TREN DETENIDO

Dicen de Lumbier que a la salida del segundo túnel de "La Foz", hubo de detenerse el tren correo número dos, por avería en la línea eléctrica.

Reparada la avería el tren continuó su marcha.

**J. A. Sagüés Irujo**  
ODONTÓLOGO  
Rayos X  
Sarriena, 26, 2.º. Tel. 1448

### FELICITACION DE UNOS TAUROS

En el Gobierno Civil se ha recibido un telegrama de la "Federación de Peñas taurinas vallisoletanas", de Valladolid felicitando al Gobernador por las multas que ha impuesto al propietario de la ganadería de Encinas.

**Leija "LA NAVARRA"**  
Fábrica en Estella y Villafranca  
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

### SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL EN EL DIA DE AYER

A la Comisaría fueron conducidos: Uno por maltrato de palabra a su hermana, promoviendo a la vez el consiguiente escándalo, y uno por faltar a la moral en la calle de Juan de Labrit, siendo reincidente en esta falta.

Ante el señor Alcalde fueron denunciados: dos por arrendar las bajeras para dormir tribus de gitanos, y dos por postular en el paseo de la plaza de la República.

## Tribunal Tutelar de Menores de Pamplona

Movimiento de asuntos en este Tribunal Tutelar, durante el pasado mes de Junio:

- Expedientes incoados:
  - Por alteración de orden, 2.
  - Por tentativa de hurto, 4.
  - Por hurto, 18.
  - Por lesiones, 3.
  - Por robo, 1.
  - Total 25.

Expedientes resueltos:

- Por pastoreo abusivo, 1.
- Por lesiones, 4.
- Por violación, 1.
- Por hurto, 11.
- Total 17.

Resoluciones dictadas por el Tribunal, en dichos 17 expedientes:

Interrumpiendo en el Reformatorio de Nuestra Señora del Camino, 2.

Quedando en libertad vigilada con Delegado, 3.

Con represión al menor y archivo del expediente, 11.

Total 17.

Durante el pasado mes de Junio, se concedió la salida del Reformatorio y a otro de la Casa de Misericordia, pasando ambos a sus familiares, donde quedan en libertad vigilada, quedó en igual situación por nuevo hecho y se concedió la libertad definitiva a cinco menores que estaban en vigilada, por llevar más de dos años en dicha situación y observar una excelente conducta.

En 31 de Mayo, quedaron 150 expedientes con menores tutelares, se fallaron durante el mes 5 con apertura de ella y cesó la intervención del Tribunal en otros cinco, por lo que en 30 de Junio quedaron igualmente 150 expedientes con menores tutelados.

Clasificación de estos menores:

En libertad vigilada; Enjuiciados 76; Protegidos 9; total 85.

Internos en Establecimientos o entregados a familias; Enjuiciados, 46; Protegidos 19; total 65.

Total de Tutelados, 150.

Este Tribunal, continuó su actividad normal de trabajo estudiando constantemente la situación de los menores tutelados, por cuyo motivo las reuniones extraordinarias fueron muy frecuentes y además de ellas se reunió oficialmente para dictar acuerdos, los días 11 y 25.

Con motivo de la natural aglomeración propia de las fiestas, se tomaron las medidas procedentes relacionadas con la estancia de menores en esta Ciudad procedentes de otras, fugados etcétera.

**CONTRA EL DOLOR LA ESPECIALIDAD NACIONAL CEREBRINO MANDRI**  
Nunca perjudica

### Almoranas, Varices, Ulceras

Curaación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR

Procedimiento más moderno

Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro

Enfermedades de la Piel Venéreo y Sífilis.

Especialista del Hospital Victoria Eugenia

Consulta de 11 a 1

Alfonso I, n.º 16 enlo.-ZARAGOZA

**CARBONES**  
Rufas, antracitas, coque  
LUIS REVISTIDO SAGARDOY  
Sarriena, 34.—Tel. 2278  
Pamplona

MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

LAS CORTES CONSTITUYENTES

Tiende a mejorar la cotización de la peseta.-La corrida de la Prensa. Lalanda y Barrera quedan como en Pamplona. Cogida de Marcial.-Se constituye el Tribunal de Responsabilidades Políticas, que será presidido por el señor Franchy Roca.-Declaraciones de Companys.-Un soldado de la guardia de la cárcel modelo mata a un recluso que se asomó a una ventana.

Queda aprobado el artículo 5.º del Estatuto catalán

EN SESION DE TARDE SIGUEN LOS DEBATES SOBRE LA REFORMA AGRARIA Y LA TRASATLANTICA

Cede la obstrucción agraria.-Anuncio de debate político para hoy.

Madrid 13, 23'30

SENANTES ESTA FATIGADO

El director de "El Siglo Futuro" don Manuel Senante, ha marchado al campo para descansar durante una temporada, pues se encuentra muy fatigado por el exceso de trabajo que ha tenido con motivo de la propaganda que se ha entregado en los últimos meses.

PARA UN JURADO MIXTO DE PAMPLONA

En la "Gaceta" aparece una orden nombrando a don Emilio Marín Ruiz y a don José Crespo Jiménez, vocales obreros propietarios del jurado mixto de la industria hotelera de Pamplona, y a don Antonio de Areta y don Eugenio de Echeverría vocales obreros suplentes del mismo jurado mixto.

MANIFESTACIONES DE DOMINGO

Al recibir a los periodistas esta mañana el Ministro de Agricultura se refirió a la aprobación de las bases tercera y cuarta de la reforma agraria, que se acordó por las Cortes. En esencia son las bases presentadas por el Gobierno.

La base tercera determina la constitución del Instituto de Reforma Agraria, y la cuarta la de las comunidades de campesinos.

Las bases presentadas han sido mejoradas en el curso de la discusión por la adición de letra o espíritu de algunas de las enmiendas presentadas, de las unas a los radicales y otras a los agrarios.

Hoy había aprobado el reglamento del Consejo Ordenador de la Economía Nacional y la constitución de las cinco comisiones que lo forman: economía agrícola, forestal y pecuaria, economía industrial, minera y eléctrica, comercio y transportes, moneda, cambio y banca, estadística y legislación, además de las comisiones permanentes de gobierno interior.

Había aprobado igualmente el Estatuto del personal del Consejo Ordenador, derivado del artículo 29 del reglamento de éste.

UN RECLUSO MUERTO EN LA MODELO

En la cárcel modelo el recluso Esteban Florente Sánchez, que ocupaba la celda primera de la galería quinta, se asomó a la ventana, y como tal cosa está prohibida por reglamento, el centinela se lo advirtió, más como atónito no le hiciera caso, avisó al cabo de guardia. Este requirió a Esteban para que se retirase de la ventana, sin ser atendido, por lo que disparó su fusil, hiriendo a Esteban en la cabeza.

Al acudir a la celda de Esteban el personal de la cárcel fué hallado Esteban tendido en el suelo. Atendieron al herido el médico de la prisión y de la casa de socorro del distrito, pero no pudieron evitar que falleciese al poco rato.

EL ASUNTO MARCH

La subcomisión parlamentaria de responsabilidades que entiende en el asunto March estuvo por la tarde en la cárcel modelo para tomar declaración al citado señor, pero no pudo hacerlo a causa del incidente desarrollado esta tarde en la prisión.

LA SITUACION POLITICA

Ocupándose del momento político dice "La Tierra" que es enorme la confusión que reina, siendo la situación por demás delicada, máxime teniendo en cuenta que los acuerdos del Consejo de Ministros de anoche no han satisfecho a los catalanes.

Tratando el "Heraldo" del mismo asunto, dice que si los jefes republicanos y socialistas por un lado, y los radicales por otro no se ponen de acuerdo, en plazo breve sobre algunos puntos fundamentales, particularmente el Estatuto Catalán y la ley agraria, sobrevendrá una división que fácilmente degenerará en grave contienda.

EL QUE TIRO LA PIEDRA

Ha sido puesto en libertad condicional el joven condenado por haber lanzado una piedra contra el banco del Gobierno en el salón de sesiones del Congreso durante la celebración de una sesión.

LOS SOKOLS DE PRAGA

Una nota del Ministro de Estado ha cuenta de haber sido muy agasajada la representación española que ha acudido a las fiestas celebradas por los Sokols en Praga.

LAS RESPONSABILIDADES POLITICAS. CONSTITUCION DEL TRIBUNAL

Por la tarde se reunió en la Cámara, la comisión de responsabilidades para examinar el sumario conclusivo de las responsabilidades políticas, cuyo tribunal ha quedado constituido hoy, habiendo sido nombrado presidente el señor Franchy Roca, federal, secretario el señor Mirasol, de Acción Republicana, y ponente el señor Puig D'Aspre, radical.

Este tribunal actuará posiblemente

en el Senado, donde se verá el proceso.

El señor Franchy Roca ha manifestado creer que pasarán unos tres meses antes de verse el proceso por responsabilidades políticas, y que la vista será pública.

ATREVIAMIENTO CARO

En la calle de Alvarez de Castro, Luis Fernández Guerra, dirigió unas frases molestas a unas jóvenes empleadas en una barraca de la verbera, saliendo en su defensa José Espinal, que agredió a Luis con una navaja, causándole una herida en un hombro.

ESTADO DE RABADAN

El novillero Rabadán ha experimentado ligera mejoría dentro de la gravedad de su estado.

LO DE VILLA DE DON FADRIQUE

El diputado don Dimas de Madariaga ha estado en Villa de Don Fadrique, y ha dicho a su regreso, que los sucesos ocurridos en aquella localidad no fueron debidos a reivindicaciones obreras, sino a planes de acción comunista. Ha anunciado que se propone hablar del asunto con el Ministro de la Gobernación.

EL CONFLICTO AGRARIO EN CATALUÑA

El diputado señor Aragay ha visitado al señor Besteiro para anunciarle una interpelación al Gobierno en nombre de la minoría catalana sobre el conflicto agrario en Cataluña.

LA COTIZACION DE LA PESETA

El Ministro de Hacienda conferenció con el gobernador del Banco de España y con los delegados del Estado en el Consejo Bancario y en el Banco Exterior.

El señor Carabias ha dicho a los reporteros que la cotización de la peseta tiende a mejorar.

LA CORRIDA DE LA PRENSA

Esta tarde se ha verificado la corrida de toros organizada a beneficio de la Asociación de la Prensa de Madrid.

Ganado de Villamarta para Lalanda, Barrera, Bienvenida y Ortega.

Llenazo.

Primer: Lalanda hace una faena de castigo. Dos pinchazos malos y otros tantos muy parecidos. (Bronca). Segundo: Barrera muletea colosalmente. Un pinchazo. Más faena de primera. Otro pinchazo y una estocada. (Ovación y oreja).

Tercero: Bienvenida torea de muleta por alto. Dos pinchazos, media y descabella al cuarto golpe.

Cuarto: Ortega hace una faena valiente, rematándola con una estocada hasta la guarnición. (Ovación, oreja y vuelta).

Quinto: El respetable abuchea al joven maestro. Este da unos mantazos y al tratar de meterse en el terreno del toro resulta empujonado, pasando a la enfermería. Barrera mata al de Villamarta de un pinchazo y un descabello.

Sexto: Barrera, gran faena, apretado, metiendo pierna, con rodillazos, tocaduras de pitones y demás mimosos de confabrería. (Ovación). Media buena y descabella a la primera. (Ovaciones, vuelta y las dos orejas).

Séptimo: Bienvenida comienza con unos pases por bajo, muy valiente, desconfiándose al sufrir una colada. Dos pinchazos y un descabello.

Octavo: Ortega tira a alinear. Una estocada pasada y descabella a la segunda. (Palmas).

Marcial Lalanda sufre ligeras conclusiones en distintas partes del cuerpo y fuerte varazo en el muslo derecho.

LA AGRESION A GASSOLS

El diputado don Ventura Gassols ha estado en el juzgado que instruye sumario por la agresión de que se le hizo objeto recientemente y ha declarado no tiene interés en perjudicar a los jóvenes que le agredieron, por creer son instrumentos de los directores de la campaña de injurias que se viene realizando contra Cataluña.

LA SUPUESTA FORMULA SOBRE EL ESTATUTO CATALAN

El diputado de la minoría federal se ha extrañado de que un periódico de la mañana publique una fórmula que dice ultimada respecto a la cuestión de justicia del Estatuto Catalán, pues ni la comisión de estatutos se ha reunido ni el Gobierno le ha dicho nada.

ANIMACION MAÑANERA EN EL CONGRESO

Por la mañana el Congreso se ha visto muy animado, pues se han reunido los diputados de Málaga y Cádiz para tratar de asuntos locales, los de Burgos para ocuparse del ferrocarril directo Madrid-Burgos, y las minorías radical, agraria y radical socialista.

MANIFESTACIONES DE COMPANYS

A los periodistas dijo el señor Companys que se había reunido la minoría catalana para estudiar la situación actual.

Dijo lo interesante hacer constar que en la minoría catalana todos los acuerdos se toman por unanimidad.

Declaró que la minoría no puede hacer público su criterio en tanto no exponga el suyo el Gobierno.

Interrogado sobre la situación creada por el discurso del señor Lerroux dijo que cuanto viene ocurriendo le parece mal. Cree que la República ha perdido sus esencias liberales. Antes los catalanistas de izquierda se enfrentaban con la Liga, que sostenía el lema España, Monarquía, Cataluña, mientras ellos sólo tenían por lema República, y ahora resulta que con este concepto sólo están ocurriendo cosas que les parecen rematadamente mal.

Como se le preguntara si lo que encuentran mal es lo relativo a enseñanza y orden público, respondió que eso lo encuentran mal y mucho peor lo concierne a Justicia y Hacienda.

SUBSIDIOS PARA OBRAS SANITARIAS

El diputado señor Algora ha ultimado un proyecto de ley para que se conceda un subsidio con que acometer las obras de saneamiento en los pueblos de España que las tienen solicitadas, que son mil doscientos. La proposición necesita para su realización un crédito de seis millones de pesetas a cargo de los Ministerios de Hacienda y Gobernación.

El señor Carner ha dispensado a la propuesta del señor Algora favorable acogida.

EL DEBATE POLITICO Y LERROUX

En la reunión celebrada hoy por los radicales en el Congreso fué examinada la reforma agraria.

Al salir de la reunión se preguntó al señor Guerra del Río sobre la posibilidad del anunciado cuerpazo a cuerpazo entre Lerroux y Azaña, y manifestó que creía no pasaría nada de momento.

A su juicio el señor Lerroux no planteará el debate político si no es requerido especialmente para ello; ahora, que si el tiempo pasa, será el quien lo plantee en el momento que estime oportuno y sin previo aviso.

LA OBSTRUCCION PARLAMENTARIA DE LOS AGRARIOS

La minoría agraria ha acordado presentar cuarenta y dos enmiendas más al Estatuto catalán y reforma agraria, y tres artículos adicionales al Estatuto, para intercalarlos entre el quinto y sexto del dictamen.

LOS RADICALES SOCIALISTAS NO PLANTEARAN EL DEBATE POLITICO

El señor Gomáriz, de la minoría parlamentaria radical socialista, ha desmentido que este grupo se proponga presentar en la Cámara una proposición incidental que provoque el debate político.

Madrid, 13 (23'30)

A las cuatro de la tarde se abre la sesión bajo la presidencia del señor Besteiro.

El asunto de la Trasatlántica

Se entra en el orden del día, reanudándose el debate sobre el dictamen de la comisión de Marina relativo a la anulación del contrato con la Trasatlántica.

El señor Valle apoya un voto particular pidiendo que el artículo quinto se redacte así: El cálculo del tanto por ciento como amortización de los buques y barcos sobre el valor a justificar por los libros de la contabilidad oficial de la Compañía, que cada buque tuviese en la época en que fué destinado a los servicios subvencionados.

El presidente de la comisión dice que ésta acepta el voto con una sencilla modificación.

El señor Guerra del Río anuncia que los radicales votarán la propuesta del señor Valle.

El señor Maura pregunta si la comisión acepta el voto particular del señor Valle.

El Ministro de Marina: Así lo ha dicho a comisión por boca de su presidente.

Se registra un incidente entre los señores Madrigal y Guerra del Río.

Se aprueba el voto particular del señor Valle.

El señor Samper defiende una enmienda al artículo quinto, que dice es lícito.

Pide se practique la liquidación con arreglo al contrato de 1910.

Le contesta la comisión, rechazan la enmienda, el señor Rodríguez Pérez.

Don Basilio Alvarez defiende ardorosamente a la Compañía Trasatlántica.

El señor Egocheaga le dice que la Trasatlántica a la Compañía que más ha coaccionado.

Don Basilio Alvarez exalta los servicios prestados por la Trasatlántica, que ha pasado el pabellón español por todo el mundo.

El señor Egocheaga, que habla en nombre de la comisión, se extraña de que sea tan elogiada una compañía que el único extraordinario que hizo fué la importación y exportación gratuita de célergos. Pide que el asunto se resuelva ahora mismo en la Cámara.

El señor Samper manifiesta que los defensores de la Trasatlántica tienen tanto derecho a serlo como el señor Egocheaga a defender a la Compañía Ibarra.

Se desecha la enmienda del señor Samper.

El señor Maura pide aclaración del dictamen, que la comisión le da.

Se aprueba el artículo quinto del dictamen por 146 votos contra 86.

La reforma agraria

Se reanuda el debate sobre el proyecto de reforma agraria.

El señor Besteiro dice que los radicales han solicitado poder presentar enmiendas desde el apartado séptimo de la base sexta porque en su estudio no han podido pasar de ese apartado, y declara que por su parte no hay inconveniente en acceder siempre que el caso no sirva de precedente.

Después de hacer uso de la palabra los señores Díaz del Moral, Barón de Velasco y Guerra del Río se acede a lo solicitado por los radicales pero sin que sirva de precedente.

Es aceptado un voto particular de don Marcos Escribano.

El señor Martínez Velasco defiende otro, y pide votación nominal, rechazándose por 134 votos contra 22.

Don Iago Hidalgo defiende otro en voz tan baha que no se le oye. Acaba por retirarlo.

El señor Lamamié consume un turno en contra de la totalidad de la base sexta.

Anuncia que defenderá una enmienda de carácter global, y que si es rechazada apoyará otras muchas que producirán el estancamiento del dictamen.

El señor Bañón pregunta si en esta base está fijado el principio de la limitación de la propiedad privada, y defiende el cooperativismo agrario.

Don Eloy Baquero, radical, entiende que la tierra debe ser de todos.

Hubiérase deseado que a la reforma se le hubiera dado una orientación republicana.

En el banco azul conversan animadamente los señores Azaña, Tíos y Domingo.

El señor Besteiro da por terminado el debate de totalidad de la base sexta.

A las nueve menos cinco de la noche se suspende el debate y se levanta la sesión.

INTERMEDIO.—COMENTARIOS EN LOS PASILLOS. EXPECTACION ANTE LA SESION NOCTURNA

En los pasillos se dijo que al finalizar la sesión de la noche celebrarán los catalanes una reunión con los Ministros de Hacienda y Agricultura, a la que se concedía extraordinaria importancia.

Maura negó fuere él a plantear esta noche el debate político. Suponía que surgiría en la sesión de mañana, y él se limitará a presenciar la corrida hasta que estime llegado el momento oportuno de intervenir.

El señor Algora ha anunciado que presentará siete enmiendas al artículo sexto del Estatuto catalán, y dice el artículo relativo al orden público, no proponiéndose pedir votaciones nominales, sino simplemente ordinarias.

El señor Gil Robles dió cuenta de que a última hora y a su propuesta, la minoría agraria había acordado retirar varias de las enmiendas que tenía presentadas al Estatuto catalán, al artículo quinto, y resumir otras, pidiendo el la palabra para explicar a la Cámara que se conducían así para no retrasar el planteamiento del debate político y evidenciar que cuando ellos han cesado en la supuesta obstrucción no hay materia sobre la que deliberar, ya que la comisión no ha terminado su dictamen al artículo sexto del proyecto.

La sesión de esta noche había despertado gran expectación.

Los pasillos de la Cámara se han visto muy animados desde primera hora de la noche, y a la puerta de la tribuna pública se ha formado una prolongada cola.

Los periodistas preguntaron al señor Guerra del Río si acudiría el señor Lerroux a la sesión, y respondió negativamente. Agregó que mañana se reunirán en "Casa Juan" todos los diputados radicales presididos por el señor Lerroux para festejar el aniversario de la apertura de las Cortes Constituyentes, creyendo que al banquete no seguirán brindis.

Según el señor Guerra del Río si ningún grupo de la Cámara inicia el debate político, el señor Lerroux se levantará cuando lo estime oportuno y repetirá lo fundamental de cuanto dijo en Zaragoza.

El señor Royo, que escuchaba al señor Guerra del Río, dejó entrever la posibilidad de que los agrarios presentaran una proposición incidental solicitando que antes de entrar en la discusión del artículo sexto del Estatuto catalán den los jefes de las minorías explicaciones sobre las llamadas bases mínimas, cosa que podría deparar a Lerroux ocasión para exponer su criterio.

El señor Royo anunció que tiene preparados dos votos particulares al artículo sexto. En la parte de la enmienda tiene solicitado que el Archivo de la Corona de Aragón siga dependiendo del Estado y a cargo de Archiveros.

A poco de comenzar la sesión de esta noche se produjo en la Cámara gran emoción por creerse que la minoría radical se había retirado.

Momentos después de dar principio la sesión abandonaron el salón los diputados de la minoría radical y se reunieron en una de las secciones. El nerviosismo de diputados, periodistas y público hizo que se sospechara de una retirada en forma de la minoría, lo que fué comentado luego humorísticamente por los miembros de aquella, que dijeron se habían reunido para cambiar impresiones respecto a cosas urgentes, habiendo acordado por mayoría no votar o votar en contra del artículo quinto del Estatuto catalán, acuerdo tomado en vista de quedar ya pocas enmiendas para discutir y por si esta misma noche se termina el debate y da comienzo la votación, lo que no creían ocurriese hasta mañana.

LA SESION NOCTURNA

A las once menos cuarto de la noche abre la sesión en el Congreso don Julián Besteiro.

En el banco azul están los Ministros de Instrucción, Marina y Trabajo.

El Estatuto Catalán

Se reanuda el debate sobre el Estatuto catalán.

Al principio de la sesión los escaños están poco animados y las tribunas concurren escasas.

Don Pedro Martín defiende una enmienda pidiendo se suprima del dictamen la palabra carreteras.

Le contesta por la comisión el señor Poza Juncal.

(En este momento salen del salón los radicales, y hay un momento de emoción por creerse que la minoría se retira, calmándose los ánimos al saberse que van a celebrar una reunión).

La enmienda del señor Martín se rechaza por 152 votos contra 19.

El señor Martín defiende otra enmienda, solicitando se suprima del dictamen la palabra aguas. (Risas).

Por la comisión le contesta el señor Poza Juncal.

La votación nominal se rechaza por 202 votos contra 21.

(Vuelven al salón los diputados radicales. Entra el señor Azaña).

Don Abilio Calderón defiende una enmienda pidiendo se suprima del dictamen las palabras comunicaciones oficiales.

El señor Besteiro le advierte que tales palabras no figuran en el dictamen. (Risas).

Continúa el señor Calderón.

El señor Besteiro insiste en lo dicho y ruega al señor Calderón defienda otra enmienda que tiene presentada sobre ferrocarriles y tranvías.

El señor Calderón accede, y pronuncia un discurso muy lato.

Por la comisión, le contesta el señor Poza Juncal.

El señor Calderón rectifica y pide votación nominal. Su enmienda es desechada por la mayoría.

El señor Gil Robles defiende tres enmiendas refundida en una, diciendo lo hace así por tres razones: la de estar ya determinado su actitud; por estar esta actitud ya prejuzgada en votaciones estocadas, y por no querer se diga que su actitud obstruccionista retarde el planteamiento del debate político.

Se opone a las delegaciones a la Generalidad, y dice que el Gobierno ha hecho tabla rasa de todas sus libertades.

Como en una tribuna se apantale al orador el señor Besteiro llama la atención del ujier para que expulse en el acto a cualquiera que aplauda en lo sucesivo.

Expone el señor Gil Robles su temor de que en Cataluña no pueda hablar sino quienes los catalanes quieran. (Protestas de los catalanes).

El señor Gil Robles se encara con la mayoría, y le dice que es opuesta al sentir del país, y que no hace unas nuevas elecciones por saber que la mitad de los que la forman no volverán a triunfar.

El señor Besteiro defiende una enmienda pidiendo se suprima del dictamen la palabra carreteras.

Le contesta por la comisión el señor Poza Juncal.

(En este momento salen del salón los radicales, y hay un momento de emoción por creerse que la minoría se retira, calmándose los ánimos al saberse que van a celebrar una reunión).

La enmienda del señor Martín se rechaza por 152 votos contra 19.

El señor Martín defiende otra enmienda, solicitando se suprima del dictamen la palabra aguas. (Risas).

Por la comisión le contesta el señor Poza Juncal.

La votación nominal se rechaza por 202 votos contra 21.

(Vuelven al salón los diputados radicales. Entra el señor Azaña).

Don Abilio Calderón defiende una enmienda pidiendo se suprima del dictamen las palabras comunicaciones oficiales.

El señor Besteiro le advierte que tales palabras no figuran en el dictamen. (Risas).

Continúa el señor Calderón.

El señor Besteiro insiste en lo dicho y ruega al señor Calderón defienda otra enmienda que tiene presentada sobre ferrocarriles y tranvías.

El señor Calderón accede, y pronuncia un discurso muy lato.

Por la comisión, le contesta el señor Poza Juncal.

El señor Calderón rectifica y pide votación nominal. Su enmienda es desechada por la mayoría.

El señor Gil Robles defiende tres enmiendas refundida en una, diciendo lo hace así por tres razones: la de estar ya determinado su actitud; por estar esta actitud ya prejuzgada en votaciones estocadas, y por no querer se diga que su actitud obstruccionista retarde el planteamiento del debate político.

Se opone a las delegaciones a la Generalidad, y dice que el Gobierno ha hecho tabla rasa de todas sus libertades.

Como en una tribuna se apantale al orador el señor Besteiro llama la atención del ujier para que expulse en el acto a cualquiera que aplauda en lo sucesivo.

Expone el señor Gil Robles su temor de que en Cataluña no pueda hablar sino quienes los catalanes quieran. (Protestas de los catalanes).

El señor Gil Robles se encara con la mayoría, y le dice que es opuesta al sentir del país, y que no hace unas nuevas elecciones por saber que la mitad de los que la forman no volverán a triunfar.

El señor Besteiro defiende una enmienda pidiendo se suprima del dictamen la palabra carreteras.

Le contesta por la comisión el señor Poza Juncal.

(En este momento salen del salón los radicales, y hay un momento de emoción por creerse que la minoría se retira, calmándose los ánimos al saberse que van a celebrar una reunión).

La enmienda del señor Martín se rechaza por 152 votos contra 19.

El señor Martín defiende otra enmienda, solicitando se suprima del dictamen la palabra aguas. (Risas).

Por la comisión le contesta el señor Poza Juncal.

La votación nominal se rechaza por 202 votos contra 21.

(Vuelven al salón los diputados radicales. Entra el señor Azaña).

Don Abilio Calderón defiende una enmienda pidiendo se suprima del dictamen las palabras comunicaciones oficiales.

El señor Besteiro le advierte que tales palabras no figuran en el dictamen. (Risas).

Continúa el señor Calderón.

El señor Besteiro insiste en lo dicho y ruega al señor Calderón defienda otra enmienda que tiene presentada sobre ferrocarriles y tranvías.

El señor Calderón accede, y pronuncia un discurso muy lato.

Por la comisión, le contesta el señor Poza Juncal.

El señor Calderón rectifica y pide votación nominal. Su enmienda es desechada por la mayoría.

El señor Gil Robles defiende tres enmiendas refundida en una, diciendo lo hace así por tres razones: la de estar ya determinado su actitud;

LOS PROBLEMAS DE EUROPA

Liquidación económica de la guerra

Pese a todos los pesimistas augurios, y a pesar de las circunstancias realmente desfavorables en que hubo de ser inaplazablemente convocada la Conferencia de Lausana ha dado solución satisfactoria al pavoroso problema de las "reparaciones".

Los hombres de Estado, en Lausana, no tenían otro camino que el de llegar a una liquidación definitiva, para no cargar con la enorme responsabilidad de un fracaso de gravísimas e irreparables consecuencias. El "Vae victis" de la Paz de Versalles, aunque aplicado bajo formas jurídicas, no podía seguir pesando durante más de medio siglo, ni siquiera durante un año, sobre los venecidos y sobre toda Europa.

Era una realidad reconocida. La política de las "reparaciones" ha pasado por tres períodos: el de sanción, hasta 1925; el de conciliación, hasta 1931; el de disolución, desde ese año. Ya no quedaba sino abreviar el proceso y liquidar el concurso de acreedores lo antes posible.

En efecto, la Conferencia de Lausana, como ya es sabido, ha acordado en primer término, una moratoria de tres años; Alemania hará un pago de 3.000 millones de marcos, en concepto de "reparaciones"; no como contribución a la restauración económica del mundo, en bonos depositados en el Banco Internacional de Pagos, para ser puestos en circulación al terminar aquella moratoria; el plazo de emisión de esas obligaciones se limita a doce años (1935 a 1947) transcurridos los cuales sin que los bonos hayan sido puestos en circulación, por no estar la economía alemana en condiciones de soportar esa carga, serán cancelados.

No es poco, ciertamente, lo que solamente desde el punto de vista económico o material, ha obtenido el Reich. La trágica factura de las "reparaciones" es decir, la cuenta fabulosa de la indemnización de todas las pérdidas y de todos los daños sufridos por los Gobiernos y los pueblos vencedores, a consecuencia de la guerra, ascendía en 1921, según el cómputo de la Comisión de Reparaciones, a 132.000 millones de marcos. El plan Dawes, en 1924, se limitó a fijar una anualidad-tipo de 2.500 millones, dejando deliberadamente, sin determinar el número de anualidades que Alemania debería pagar y estableciendo una cláusula, denominada "índice de prosperidad", que hubiera permitido, a los países acreedores, exigir el aumento de las anualidades por lo que, aunque el famoso plan Dawes funcionó normalmente, pagando Alemania durante los cinco años de su vigencia, cerca de 8.000 millones, hubo aquel acuerdo, de ser substituido, en 1929, por el plan Young que fijaba ya el saldo de la cuenta en 33.000 millones, a cubrir en sesenta años.

Los 3.000 millones que según la solución definitiva viene ahora obligada a pagar Alemania de una vez, si antes de 1947 ha recobrado su estabilidad económica o su bienestar, son en realidad, si se recuerdan aquellas cifras que "Máximo" llamaba "astronómicas" bien poca cosa.

Es muy posible, como ya se anuncia, que en Alemania este vistoso arreglo encuentre muchos contradiccioneros; y que la política interior del Reich, se agite vivamente contra el cancller, acusándole de claudicación; pero von Papen se siente, con razón, satisfecho. Ciertamente la solución apuntada tiene sólo la apariencia de un convenio de "quinta y espera", y no es el triunfo rotundo de la política de "horror" y "cuenta nueva" que Alemania con Brüning, su antecesor cancller, decidía y energicamente proclamaba; evidente que Mr. Herriot puede apuntarse el éxito moral, de haber conseguido desligar el problema de las Dudas de Alemania, de la cuestión de sus reivindicaciones políticas principales (la inculpabilidad en el desencadenamiento de la guerra y el principio de igualdad en los planes del Desarme); pero también es indudable que, quedando de hecho las "reparaciones" anuladas, tiene ya Alemania restablecida su independencia económica y financiera y recobrado su crédito que se asienta sobre nueva base, librándose de la pesadumbre y agobio de los tributos.

Pero además el problema no era sólo franco-alemán, y la solución ya firmada ha de ser la base más segura de la restauración general de Europa si va seguida de la revisión de las Dudas interaliadas y de una positiva reducción de armamentos.

Y de justicia nos parece reconocer que si Alemania ha cedido, no ha sido sólo en vista del provecho propio, sino a beneficio también de la conciliación y en aras de una política comprensiva, que le aconsejaba no desentenderse del problema de conjunto que así podrá abordar con mejores resultados la próxima Conferencia económica internacional.

Información del País Vasco

El señor Trece dimite la presidencia de la Comisión Gestora y el cargo de gestor.

Los enfermos del Hospital de San Sebastián serán trasladados a los de Azpeitia, Tolosa, Irún y Eibar. Es falso el rumor de dimisión del Gobernador de Alava.

GUIPUZCOA

San Sebastián, 13 (22'30)

LA DIMISION DEL SEÑOR TRECE. Ayer no acudió a su despacho de la Diputación el presidente de la Gestora, don José Trece.

Venia rumoreándose que había presentado la dimisión de su cargo, y como esta mañana, al acudir los periodistas a hacer información a este Centro, no hubieron tampoco acudido el señor Trece, fué causa de que se preguntara a qué era debido la ausencia del presidente de la Gestora, por lo que un gestor con el que conversamos nos dijo que dicho señor había presentado la dimisión de su cargo de presidente de la Diputación y también el correspondiente a gestor provincial.

Respecto a las causas que habían impulsado al señor Trece a tomar tal resolución, no se nos ha dicho una palabra.

DEL FERROCARRIL DEL UROLA. Confirmada la dimisión del señor Trece, nos entrevistamos con el vicepresidente de la Comisión Provincial, señor Torre, quien nos manifestó que había firmado una autorización a favor del representante de la Diputación en Madrid, señor Freirego, a fin de que retirara una cantidad que sobre intereses anuales del ferrocarril del Urola ha de abonar el Estado a la Diputación de Guipúzcoa.

UN DONATIVO. Al recibirnos el alcalde, señor Sasiáin, nos manifestó que se había recibido de un donante anónimo, con destino a la Beneficencia, la cantidad de 50 pesetas.

EL TRASLADO DE LOS ENFERMOS DEL HOSPITAL. Desde hace varios días el alcalde se viene preocupando con gran actividad y con gran insistencia del trascendental problema de los traslados de enfermos del Hospital.

En primer lugar, según nos indica el señor Sasiáin, serán trasladados los enfermos que corresponden a la provincia, que serán distribuidos entre los hospitales municipales de Azpeitia, Tolosa, Irún y Eibar.

Mañana se reúne el Instituto Anticanceroso, que contestará a la Alcaldía en la petición que le hizo concerniente también al traslado de enfermos, quedando en parte solucionado, con estos acuerdos, el problema del traslado de enfermos, que tanto

ha preocupado y que, como se prede apreciar, está en vías de rápida solución.

AYUDANTE DE LA INSPECCION DE ARCHIVOS

El próximo lunes, día 18, darán comienzo en la Diputación provincial los ejercicios para cubrir la plaza vacante de ayudante de la Inspección de Archivos de la provincia de Guipúzcoa.

Componen el tribunal de estas oposiciones los señores Castro, Torre, don Bonifacio Echeagaray, don Serapio Múgica y don Fausto Arocena.

DEL GOBIERNO CIVIL. Esta mañana visitó al gobernador civil el presidente dimisionario de la Diputación, señor Trece, quien fué a manifestar a la primera autoridad de la provincia que había presentado la dimisión de su cargo de presidente de la Diputación y gestor con carácter irrevocable.

El señor Varela se lamentó de esta decisión del señor Trece, pues conocido es su acendrado republicanismo.

Seguidamente nos dió cuenta el gobernador de las numerosas visitas que había recibido en la mañana de hoy, entre ellas la de una comisión de operarios de la Fábrica Nacional de Bicicletas, de Alza.

LA VIGESIMA EMISION EUSKERICA DE UNION RADIO

Hoy, jueves, a las diez y cuarto, se celebrará la vigésima emisión euskérica y con ello la iniciación de una serie de emisiones vespertinas nocturnas que serán alternas.

El programa preparado para hoy es sobremarino atrayente.

Linaresoro, renombrado tenor, cantará cuatro melodías vascas.

También intervendrá la notable tiple María Gorosábal, Eñías de Echeverri, que dará una charla sobre "La escuela vasca".

Eguileor y Boorlegui con sus diálogos cómicos.

El barítono Remigio Peña, concejal del Ayuntamiento donostiarra, hará su presentación con algunas canciones, en las que le acompañará con el piano el señor Aramburu.

Balneario Caldas de Besaya (Santander)
Temperatura 35 y 37 grados.-Artritis.-Reumatismo.-Ciática.-Otitis bronquiales.-Gran Hotel, todo confort, a 70 metros estación ferroviaria Norte

Completará la emisión Isabela Pepa, que interpretará al piano los preciosos preludios "Ofazas" y "Artzai gaztearen oinak".

VIZCAYA

Bilbao, 13. 23'30'

VISITA DE PATRONOS

Visitó al señor Calviño una comisión de la clase patronal de Vizcaya para tratar sobre la cuota que ha de ser destinada para subsidio obrero y darle cuenta de la visita que pensaban hacer al presidente de la Comisión Gestora.

INSPECCION A LA CARCEL DE LARRINAGA

Al hablar el gobernador con los periodistas, uno de estos le preguntó sobre el viaje del Inspector de Prisiones del Río a Bilbao y su visita a la cárcel de Larrinaga para saber de la certeza de algunas irregularidades.

El señor Calviño respondió que como tal asunto no era de su competencia por ser cuestión perteneciente al régimen carcelario interno se había limitado a dar cuenta al director de Prisiones señor Sol.

Lo que pudo observar el señor del Río no lo sé, puesto que su visita coincidió con mi viaje a Pamplona.

UNA VISITA

Estuvo hablando con el gobernador don Antonio Aldeco representante de la Sociedad de Explosivos de Galdakao, para darle cuenta de la entrevista sostenida con una comisión de Solidaridad de Obreros Vascos, que deseaba saber si la empresa accedía o no a la variación que sobre las cuotas para subsidio se habían propuesto.

Una reunión de S. O. V.

Dijo también el gobernador que se iban a reunir los obreros de Solidaridad Vasca y que de llegarse a la huelga, garantizará la libertad de trabajo.

ALAVA

Vitoria, 13 (23'30)

IMAGEN RETIRADA. Por orden del gobernador ha sido retirada la imagen del Sagrado Corazón del Ayuntamiento de Salvatierra, medida que ha producido cierto disgusto en el vecindario.

SOBRE LA SUPUESTA DIMISION DEL GOBERNADOR. El señor Amilibia conversó con los gestores sobre la implantación de una nueva industria en un pueblo de Alava.

Ha confirmado las manifestaciones hechas por el señor Calviño en orden a su dimisión, añadiendo que todavía no ha pensado en ello.

UN ATROPELLO. Un carro ha alcanzado a María Cruz Alva natural de Avila, de 34 años de edad, causándole heridas de pronóstico reservado.

EPILEPSIA O ACCIDENTES NERVIOSOS. Guarnición radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA. Pidan prospectos. Carretera de Chamartín, 37. Apartado 694 - MADRID

The y Elixir Pujol. Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fijese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado. Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir número 6, Barcelona. Teléfono 75.370

BASCULAS DE SUPERIOR CONSTRUCCION. Representante: JUAN ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19 - Pamplona

Herniados Quebrados

AMORA QUE PODEIS DEBEIS CURAROS: El reputado y conocido ortopédico de Barcelona, con nombre oficialmente registrado SR. TORRENT, ha creado tras largos estudios un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce porque cura y vence siempre con rapidez pasmosa toda clase de hernias por graves y voluminosas que sean en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni abulta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados, en bien de vuestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tenéis poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista SR. TORRENT que gustosamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL PIENBOS únicamente el SABADO próximo, día 16 del corriente, de 9 a 2 solamente. En Tudela el día 17 en el Hotel La Unión. En Logroño el día 18 en el Hotel París, y en Vitoria el día 20, en el Hotel Francia. NOTAS ESPECIALIDAD en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13 "CASA TORRENT".

Balneario de Belascoain (Navarra)
Reconocido sin competencia para las enfermedades artriticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas. Temporada oficial: 15 de Junio al 30 de Septiembre. Balneario m nado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedaría a precios módicos para familias de posición modesta. Itinerario: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de auto que sale de las Oficinas de la Sociedad. Informes: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.—Pamplona

MUEBLES
Gran surtido en Comedores, Gabinetes, Sillerías de Médula, Junco y Mimbró
EXPOSICION PERMANENTE
Vidrios, Metales, Material eléctrico
Mauricio Gumbert, - Zapatería, 37, 39, 41, 48

Estomacal PEREZ
Son muchos los casos de enfermos del Estómago que agradecidos al resultado del ESTOMACAL PEREZ nos felicitan efusivamente. Entre las últimas demostraciones, figura la de don José García Pastor, calle San Pablo, 15, tercero, segunda, Barcelona, que en carta fecha 19 de Mayo del corriente año, nos dice en resumen. Que después de 20 años de sufrimiento de malas digestiones y estancamiento que le impedían dedicarse a sus ocupaciones, en el mes de Febrero habiéndole recomendado el ESTOMACAL PEREZ empezó a tomarlo, encontrándose completamente bien. Tenemos a disposición de quien le interese los originales de la correspondencia por la que continuamente nos comunican los halagüeños resultados del ESTOMACAL PEREZ en las enfermedades del estómago. Venta en Farmacias y Centros de Específicos.—Caja 5/20 pts. Preparado en el Laboratorio J. CARNET—Alella — Barcelona

Usad en vuestro desayuno
la leche más pura posible, pero para No añadirle agua inútil preparado con el insustituible Café Moka concentrado Armisen
Verdadera esencia de Café, que contiene en pequeño volumen todos los elementos del más exquisito Moka del que se han obtenido por un procedimiento original de su autor. Es el único que permite obtener el ideal. Leche y Café sin agua (café a la turca) en un instante, sin cafetera ni artefacto alguno. También permite obtener el café corriente al agua en el momento en que se necesita. Frasco de 150 gramos. . . . 2 pesetas Botella de 1 kilo. . . . 8 " USO: Añadir una o más cucharaditas según gusto en una taza de agua o leche fría o caliente a voluntad. De venta en farmacias, droguerías y ultramarinos. Su proveedor ordinario tiene seguramente este producto. En caso contrario dirijase Laboratorio ARMISEN Plaza del Pueblo, 5 y 6 ZARAGOZA

BAÑOS DE FITERO
Insustituibles para el tratamiento de enfermedades reumáticas-gotosas, nerviosas y traumáticas, estarán abiertos oficialmente de 15 de Junio a 30 de Septiembre en el famoso VIEJO. Magníficas instalaciones hidroterápicas, duchas, lodos, etc, etc. Correo, telégrafo y teléfono. Automóviles de Gastejón al rápido de la mañana y a los correos y mixtos de mañana y tarde, y en Tudela al correo de la mañana y rápido de las 6'45 tarde. Combinación desde Pamplona a los Baños de Automóviles de las Sociedades "El Arga" y "Rio Alhama". Médicos directores: Establecimiento NUEVO, doctor don Salurnino Moxola, Establecimiento VIEJO, doctor don Eduardo López M. Carrasco. Para Memorias y detalles, dirigirse a los Administradores de Fitero. (Navarra).

En el Gobierno civil

MANIFESTACIONES DEL GOBERNADOR

El Gobernador civil señor Andrés nos hizo anoche las siguientes manifestaciones:

En diferentes periódicos he leído elogios por las multas que he impuesto al conductor de la corrida del domingo, a cuenta de la considerable falta de peso de siete de los toros lidiados. No niego que me satisficiera tales juicios, pero si debo decir que mi decisión no tiene más valor que la del cumplimiento de un deber elemental.

Algunos comentaristas insinúan, que acaso pueda ocurrir con estas multas lo que ya ocurrió en ocasiones anteriores con otras semejantes, es decir que no se hicieran efectivas. A la cual debo contestar que es norma mía de conducta, sobradamente comprobada desde que estoy al frente del Gobierno civil de Navarra, que todas las sanciones punitivas se cumplan a menos que se demuestre que en su imposición sufrió error. No lo he sufrido en ningún caso, y puedo asegurar que en cuanto de mí dependa, el gaudio multado tendrá que pagar las siete mil pesetas, sin más dilaciones que las que estrictamente le permita la ley.

Me ha producido contrariedad las malas noticias llegadas de algunos pueblos sobre daños causados por las tormentas. Cualquiera iniciativa encaminada a atenuar el estrago ha de merecer por mi parte simpatía y apoyo. Las faenas agrícolas siguen retrasadas. La Comisión mixta de patronos y obreros de Andosilla, me pidió ayer que autorizara en aquel término el alquiler y cesión de máquinas segadoras, petición suscrita también por el alcalde. Inmediatamente accedí, de acuerdo con el criterio ya anticipado en la resolución de demandas análogas de los patronos y obreros de Villafranca y Lodosa.

Una comisión de propietarios de Sanfacar me visitó para hacerme algunas indicaciones sobre la falta de obreros en la Bolsa del Trabajo y la utilización de obreros forasteros. Les dije que sus deseos debían ser examinados y resueltos por la Comisión mixta de dicho pueblo, reservándose el arbitraje para caso de discrepancias y empate.

Anoche se despidió de mí el Inspector y los agentes de Madrid que han prestado servicios durante las fiestas, y que en unión de los elementos de la plantilla de Pamplona, han trabajado eficazmente de gente maleante nuestras calles.

Ha felicitado por estos aciertos al comisario don Pedro Martínez.

La Verdad Sobre los Polvos de Tocador

Un Especialista nos habla de una Receta Nueva y no prendente



Extraordinarios experimentos de laboratorio hechos con una nueva fórmula de polvos de tocador han demostrado definitivamente que ahora las mujeres pueden conseguir una tez hermosa y juvenil, haciendo desaparecer completamente el brillantez de la nariz y los más graves defectos de la tez. El ingrediente gracias al cual se logran tan notables resultados se llama espuma de crema. Hace que los polvos permanezcan adheridos durante toda el día a pesar del viento, de la humedad del tiempo y hasta del sudor al bañarse o al practicar deportes. Los derechos para emplear esta nueva fórmula asombrosa en el mundo entero fueron adquiridos por Tokalon. En los polvos Tokalon, la espuma de crema está ahora científicamente mezclada por un procedimiento patentado, en proporciones exactas, con polvos finísimos aerificados. Compre hoy mismo una cajita de polvos Tokalon, los únicos polvos con espuma de crema. La inmediata y extraordinaria transformación de su aspecto provocará la admiración y la envidia de todas sus amigas. Los compactos Tokalon contienen ahora la famosa espuma de crema. Los Polvos y el Colorete son ambos sumamente adherentes. Algo nuevo, diferente y mejor.

J. GORTARI
Enfermedades de la piel y venéreas. Diplomado del Dispensario Asúa y del Hospital de San Juan de Dios, de Madrid; Médico por oposición del servicio de profilaxia de las enfermedades venéreo-sifilíticas. ESTAFETA, 47, segundo

Cuide usted su estómago porque es la base de su salud
Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente
VENTA EN FARMACIAS

Anuncios oficiales

SARRIÉS

El día 17 de los corrientes a las 4 de la tarde, se venderán en pública subasta en la sala del Concejo, 824 pinos divididos en 3 lotes y tasados en 3.492 pesetas.

Sarriés, 2 de Julio de 1932. El Presidente, Fernando Jauregui.

MARAÑÓN

Subasta de leña

El día 17 del actual a las once horas, se celebrará en la casa Consistorial de este lugar previa autorización de S. E. la Diputación, la subasta pública y a viva voz, de 2.824 árboles de haya, encino y roble, en 7 lotes y procedentes de este monte comunal, tasados todos en 24.571 pesetas.

Marañón, 8 de Julio de 1932. El Alcalde, Javier Valencia.

CONCURSO DE OBRAS EN OROBIA

El Concejo de Orobia, saca a concurso las obras de nueva construcción, de Casa-Escuela y Sala de sesiones con Presupuesto de 16.030 pesetas y 92 céntimos.

El proyecto con todas sus condiciones y detalles aprobado por la Superioridad, de manifiesto en Secretaría para quien quiera enterarse.

El anuncio con los demás pormenores y modelo a la presentación de pliegos, se publica en el Boletín Oficial y en el lugar de costumbre de la Casa Consistorial.

El acto tendrá lugar en el salón de dicha Casa, a las OCHO horas del día 18 del actual conforme a Reglamento. Orobia, 4 de Julio de 1932. El Alcalde, Manuel Orderiz.

Pérdida de dos caballos

En la noche del 9 al 10 del corriente se extraviaron de la Ripa de Beloso de Pamplona, dos caballos de siete años, negros, uno lleva un tizerazo en el brazuelo izquierdo y una cicatriz en el pie derecho, y el otro un tizerazo en el brazuelo derecho y dos más en la carrillera derecha, dos dos de seis cuartas y media de alzada. El que sepa su paradero avisará a José Izu, Barrio del Moduelo (Pamplona) quien abonará gastos y gratificación, teléfono 2046.

OLIMPISMO

A LA OLIMPIADA DE LOS ANGELES BARCELONA.—Han salido para Córdoba el balandrista señor Amat y un tirador del Tiro Nacional de Barcelona, los cuales se unirán allí con los otros cuatro tiradores de Madrid para embarcar juntos en Gibraltar con rumbo a Nueva York. Este balandrista y los cinco tiradores son los únicos españoles que van a participar en la Olimpiada de Los Angeles.

ERA EL CUOCO

EN PASTA Y LIQUIDO

LOS DEPORTES



LOS CONTRATOS DE SAMITIER BARCELONA.—Samitier está en tratos con un empresario mejicano para desplazarse a aquella nación para jugar ocho partidos.

Se trata de una Empresa que se propone reforzar un equipo mejicano con los jugadores Zamora, Ciria, Quinceos y Samitier, para jugar varios partidos en julio y agosto en este año en diferentes poblaciones de Méjico; pero como Zamora, Ciria y Quinceos tienen que trasladarse a Canarias con su equipo y después a Centro Europa, el citado empresario ha decidido circunscribir sus gestiones a Samitier. Este ha pedido un mínimo de 125.000 pesetas y los viajes. Cuenta ya, en principio, con la autorización del Barcelona para ausentarse por dos meses.

Espectáculos

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

Arizabalaga y Ezponda

Arce y Aguirre

Teatro Gayarre

Teléfono 2228

Compañía titular del TEATRO DE LA COMEDIA DE MADRID

Jueves 14 de Julio de 1932

Noche a las 10'30 (séptima de abono) ESTRENO de la divertidísima comedia en tres actos de Muñoz Seca y Pérez Fernández

LA OCA

El éxito del año



En la Feria

ULTIMAS FUNCIONES

A las 7 tarde y 10'45 noche

Hoy a las siete

GRANDIOSA

FIESTA INFANTIL

Regalándose juguetes a todos los niños

ESTUPENDO PROGRAMA

y los

DOS NUEVOS DEBUTS

Coliseo Olimpia

Empresa SAGE Teléfono 2264

Compañía de Comedias Cómicas AURORA REDONDO VALERIANO LEON Funciones para hoy jueves 14 de Julio de 1932

Tarde a las 7. Noche a las 10'45

Octava y última de abono

ESTRENO de la comedia cómica en tres actos en prosa, original de Francisco Ramos de Castro y Anselmo C. Carraño

VIVA ALCORCON QUE ES MI PUEBLO!

Estrenada por esta Compañía en el Teatro de la Zarzuela de Madrid, constituyendo para intérpretes y autores, un inigualable y rotundo éxito.

VALERIANO LEON el gran comicozo por excelencia interpreta el protagonista de esta graciosísima comedia dando lugar con su imitable arte y personalísima vis cómica, a las escenas más regocijantes que imaginarse puede.

La Vuelta a Francia

Dábamos ayer detalles de la subida del Aubisque y lo hacemos hoy respecto a la del Tourmalet, que han constituido como todos los años—los obstáculos más formidables de la más difícil y de la más famosa de las etapas de la Vuelta.

En el "col" o puerto de Aubisque se lució el santanderino TRUEBA, y aun cuando en el de Tourmalet no llegó a coronarlo el primero (debido sin duda al esfuerzo realizado en el "col" anterior, o a que nadie le prestó ayuda) el caso es que llegó el segundo y a cortísima diferencia del primero. Pero en la bajada y en el llano subsiguientes, los terribles galgos le dieron alcance y aun le pasaron. Con todo hizo un papel brillantísimo.

Pero dejemos hablar al cronista de nuestro querido colega "Excelsius", que sigue la famosa carrera:

EL TOURMALET

La llegada a Luz-Saint-Sauveur (101 kilómetros) se ejecuta a las 11 y 20 minutos. TRUEBA, en el corto llano que hay de Argelès a Luz ha sido alcanzado por Benoit y Faure y por Tierbach. Zanzi, Stoepele y Berral se encuentran también a escasas distancias. A dos minutos pasa Ledueq con seis corredores. Marcha en tromba. También Camusso parece que ha reaccionado y se lanza a la captura de pelotón que marcha en primer lugar.

Se llevan recorridos 101 kilómetros en 4 horas y 20 minutos. Comienza la subida del Tourmalet, famosa cuesta, que tiene una longitud de 18 kilómetros y una pendiente media del ocho por ciento, pero con trozos del 14 y del 16 por 100. Desde el pie del Aubisque, en su descenso, hasta el comienzo del Tourmalet, no hay más que 18 kilómetros, completamente llanos. Pequeño respiro para el esfuerzo que hay que hacer.

El paso por Bareges (109 kilómetros) se efectúa a las 11'37 con ocho minutos de adelanto sobre el horario previsto. Tres hombres atacan de firme el Tourmalet. Son Camusso, Benoit Faure y TRUEBA. En los ocho primeros kilómetros de subida, de porcentaje no excesivo, han quedado atrás numerosos corredores. Así vemos que a un minuto pasan Archambault y Pesenti. A dos minutos, Mazeyrat y Zanzi. A tres minutos Gestri y Stoepele. A cuatro minutos, Tierbach. Empieza ahora la parte más terrible del

Tourmalet. Camusso, que se encuentra fuerte y animoso desde la reacción experimentada al final del Aubisque, realiza un poderoso esfuerzo para disarirs de TRUEBA y Benoit Faure, a quienes él considera como dos enemigos muy peligrosos.

Tal es la violencia que imprime a su esfuerzo que se adelanta. Dos kilómetros después—y van diez de Tourmalet—Benoit Faure y TRUEBA se encuentran a 300 metros detrás del italiano. Archambault, a 500. Y 50 metros detrás de éste, Gestri.

Con pequeñas diferencias se ve ascender a Pesenti, Mazeyrat, Stoepele y Tierbach. Cuando faltan tres kilómetros para el alto la ventaja de Camusso sigue siendo igual, de unos 300 metros.

BENOIT FAURE Y TRUEBA CAPTURAN A CAMUSSO

TRUEBA y Benoit Faure no parecían muy conformes con que Camusso coronase la pendiente delante de ellos. De común acuerdo los dos se lanzan decididos al ataque del italiano y les basta un kilómetro para llegar a su rueda.

EL DUELO TRUEBA-BENOIT FAURE TRUEBA y Benoit Faure no se conforman con haberse puesto a la altura de Camusso si no que acrecientan el tren durante 500 metros y bien pronto se encuentra Camusso en dificultad, perdiendo terreno.

Aclamados por miles de espectadores que se encuentran a lo largo de la carretera, en las proximidades de la cumbre, TRUEBA y Benoit Faure continúan el esfuerzo, y en pleno sprint se lanzan a la conquista de la prima y de la gloria. La prima es de 2.000 francos para el primero que corone el Tourmalet, y de 1.000 para el segundo. Estas mismas primas fueron concedidas en el Aubisque.

Benoit Faure alcanza la cumbre con diez metros de ventaja sobre TRUEBA. Las ovaciones a ambos y las voces de aliento se suceden.

El alto de Tourmalet se corona a las 12'45 minutos. La subida ha sido penosísima y realizada en medio de una feroz tormenta que se acrecienta y sobrecarga el ánimo.

ALGUNAS POSICIONES EN EL ALTO DEL TOURMALET

- 1. Benoit Faure. 2. diez metros, Vicente TRUEBA. A cuatro minutos y diez segundos Camusso, Pesenti, Mazeyrat y Tierbach. A cuatro minutos y veinte segundos,



En Euskal-Jai

En Euskal Jai contendieron ayer, a primera hora, Azpiroz y Aguirre con Yanci y Olaüe.

El partido lo ganaron fácilmente los primeros, que dejaron a sus contrarios en 32 tantos para 50.

A continuación, Tacolo y Eguaras han ganado a Benavides y Patricio, dejándoles en 40 tantos para 45.

Pamplona Lawn Tennis

Esta Sociedad celebrará hoy jueves a las nueve de la noche, en su campo de deportes la tradicional reunión anual, que consistirá en una cena seguida de baile.

Las tarjetas para dicho acto, que promete estar concurrenciosísimo, pueden retirarse durante el día de hoy jueves hasta las 6 de la tarde en la conserjería del campo de Tennis al precio de 12 pesetas.

NOTA: Caso de mal tiempo se celebrará y se podrán recoger las tarjetas en los bajos del Olimpia.

N. de R. Hemos recibido una atenta invitación de la Presidencia de esta entidad, la distinguida señorita Dolores Elio, para asistir al banquete que tendrá lugar hoy. Agradecemos la fina atención.

Naert; a cuatro y cuarenta, Gestri; a cinco y treinta y cinco, Ledueq. Instantes después pasan Aerts, Bidot y algunos otros corredores.

LA LLEGADA

Camusso, Pesenti y Benoit Faure se han presentado juntos en la alameda de Eigny, donde se encontraba situada la meta de llegada. Pesenti ha conseguido batir a Benoit Faure al sprint. Camusso, al ver que su compañero triunfaba, no ha realizado esfuerzo por batir al francés.

CLASIFICACION DE LA ETAPA

- 1. Pesenti, que cubrió los 229 kilómetros en 9 h. 0 m. 33 s., a una media horaria de 25 kilómetros 2 metros. 2. Benoit Faure (primer "individual"), a un largo. 3. Camusso, en 9 h. 0 m. 38 s. 4. Gestri, en 9 h. 3 m. 45 s. 5. Archambault, en 9 h. 4 m. 26 s. 6. Ledueq, en el mismo tiempo. 7. Aerts, en el mismo tiempo. 8. Stoepele, en el mismo tiempo. 9. Bidot, en 9 h. 7 m. 24 s. 10. Naert, en 9 h. 13 m. 12 s. 11. Barral, en el mismo tiempo. 12. Speicher, en 9 h. 16 m. 21 s. 13. Lemaire, en el mismo tiempo. 14. Mazeyrat, en el mismo tiempo. 15. Morelli, en el mismo tiempo. 16. Wauters, en el mismo tiempo. 17. Zanzi, en el mismo tiempo. 18. A. Buchi, en el mismo tiempo.

Tiro de pichón en San Sebastián

PROGRAMA DE LAS TIRADAS EXTRAORDINARIAS QUE SE CELEBRARAN LOS DIAS 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 18, 19 y 20 DE AGOSTO

Día 4 de agosto.—Primer día de tirada. Copa de Apertura y 3.000 pesetas. Día 5 de agosto.—Segundo día de tirada. Copa de la Sociedad de Tiro de Pichón de San Sebastián y 4.000 pesetas.

Día 6 de agosto.—Tercer día de tirada. Magnífica escopeta de Tiro de la acreditada Casa de Victor Sarasqueta, de Eibar y el 75 por 100 de las entradas.

Día 8 de agosto.—Cuarto día de tirada. CAMPEONATO, Copa de la Excelentísimo Diputación de Guipúzcoa y 8.000 pesetas.

Día 9 de agosto.—Quinto día de tirada. Copa Monte Uña y 5.000 pesetas. Día 10 de agosto.—Sexto día de tirada. Copa del Excmo. señor marqués de Riscal y 4.000 pesetas.

Día 11 de agosto.—Séptimo día de tirada. GRAN PREMIO DE SAN SEBASTIAN, una Copa y 12.000 pesetas.

Día 12 de agosto.—Octavo día de tirada. Continuación del Gran Premio. Día 13 de agosto.—Noveno día de tirada.

Dos magníficas escopetas de Tiro de la acreditada Casa de Ignacio Ugartechea, de Eibar y el 75 por 100 de las entradas. Días 14, 15, 16 y 17 de agosto se suspenden las Tiradas para que los señores tiradores puedan asistir a las corridas.

Día 18 de agosto.—11 día de tirada. Copa Mateada y 1.500 pesetas. Día 20 de agosto.—12 día de tirada. Copa Consolación y 1.500 pesetas.

SAN SEBASTIAN, VERANO 1932 Corridas de Toros, Regatas de Balandros, Regatas a Remo, Carreras de Caballos, Gran concurso de Tiro al Blanco, Gran concurso de Lawn-Tennis internacional, Grandes concursos internacionales de Golf, Partidos de Pelota, Tiro de Pichón, Partidos de Foot-ball, Fiestas en los Casinos y Compañías de Teatros.

PARA QUITAR EL SOL PERSIANAS Casa SAGASETA Mayor, 39 y 43

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0.10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0.50 pesetas. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0.10 pesetas por anuncio.

ALQUILERES EN OCHAGAVIA, (Navarra), pintoresco pueblo de la Montaña, se ofrece piso amueblado para veraneantes, si lo desean también se dará de comer. Pidan informes a Melchora Barace Liria, teléfono núm. 25.

ALQUILO nuevo Esanche casa para familia, amplia y soleada habitación, dos camas, lo mismo para dormir que toda pensión, Cuarto baño. Murruedo y Suit, 11, segundo.

COMPRAS COMPRARIA de ocasión 2.000 metros de alambre para cercas, de cualquier clase, con o sin pías. Informarán Administración.

EMPLEOS SE DESSEA un albañil para temporada, que sepa cumplir con su obligación. Dirigirse a Emeterio Ejea en Santacara.

MUCHACHA para matrimonio solo, que sepa de cocina. Presentarse urgentemente Hotel Quintana.

NORRIZA primeriza, de 23 años, para criar en su casa con un mes de leche. Informes el Corresponsal de Arguedas.

NIERA: Se necesita. Indtil ofrecerse sin buenas referencias. Calle Calatañud, 4, segundo. De tres a cinco.

SE OFRECE muy buena modista en Jarauta, 35, segundo, derecha.

GRUADA que hable vascuence, se necesita. Bien referida. Casa del Vnculo, segundo, izquierda.

EXPORTADOR de vinos y coñacs solicita Agentes fijos y viajeros a comisión. Escríbid con referencias a Apartado 63, Jeréz.

HUESPEDES

FONDA "Moderna", propietario Carlos Pasenalema. Nueva instalación para la próxima temporada de verano en el sitio más céntrico y pintoresco del pueblo. Bonitas habitaciones, cuarto de baño, agua corriente y esmerado servicio de comedor, todo a estilo del confort moderno. Pidan sus habitaciones y disfruten de las delicias de esta Montaña. Ochagavía, (Navarra).— Teléfono 6

PERDIDAS

QUIEN haya encontrado reloj señora camino hipódromo, calle Tudela, vinculo lo entregue en esta Administración gratificará.

SE RUEGA a quien haya encontrado un reloj de pulsera lo entregue en esta Administración.

PERDIDA de un caballo rojo con una estrella corrida en la frente, alzada regular, que desapareció del ferrial de ganados. Quien sepa su paradero, sírvase avisar a José Alcoria, San Anton 23, tercero, quien gratificará.

TRASPASOS

TRASPASO bonito negocio por no poder atenderlo en muy buenas condiciones. Produce un 40 por 100. Razón En esta Administración.

VENTAS

VIENDO 40 ovejas paridas, y 30 viejas. José Oraz, Beire.

MANUFACTURA DE PAPEL "N E R E" MADRID SAN SEBASTIAN Papel de escribir de todas clases Representante en Pamplona V. Sanchez Venta de postales por mayor y menor S. NICOLAS, 31, Imprenta PAMPLONA

VIENDO máquina coser; hermosa cama y algunos objetos de casa, por falta de local. Compañía, 3 Bía, tercero.

SE VENDEN grandes existencias de venecijos y una partida de jamones. Hijos de Pagola, Tafalla.

VIENDO o cambio carro usado completo para dos o tres caballerías, dos jardinerías de cuatro ruedas una nueva y otra poco usada propias para panadería o lechería; camión muy ligero nuevo para un caballo propio para carbonería o almacenes; botquete usado para una caballería; juego galera poco usado y tres carros de mano. Taller carruajes. Andrés Iraizoz.

UNICA casa en Pamplona que cuenta con las últimas novedades en postales. Venta al por mayor y menor. San Nicolás, 31, Pamplona.

CACHORRO de perrita semi-raza de ganado, a cinco pesetas. Razón: Administración.

AUTOMOVIL ocho caballos, motor muy fuerte, a propósito para pequeña camioneta, vendido en 750 pesetas. La carrocería está muy usada. Razón Administración.

SE VENDE una Guañadora "Deering" seminueva a prueba. Informes, Antonio Lasa—Egués.

MAGNIFICO piano ocasión, marca "August Stein", cuerdas cruzadas, poco usado, vendé Teófilo Sánchez, Muniain de la Solana.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A Torio, Avenida Carlos III, 44 bajo, Pamplona.

SE VENDEN dos vacas primerizas para parir a últimos de este mes una, y a mediados de Agosto, la otra. Dirigirse a Juan Cruz Ansejo en Murillo el Fruto.

VIENDO seleccionadora Makot núm. 5, muy poco usada, por la mitad su valor. Corresponsal VOZ en Santacara.

VIENDO bicicleta "Dilecta" seminueva. Informes: Adrián Mendoza, Cárcar.

MAGNIFICO último modelo bicicleta "AUTOMOTO", confort. Ruedas "ballón", para recadistas, repartidores de carne, etc. Poco usada. Equipada eléctricamente, en 300 pesetas, actualmente vale 500. Razón Admón.

VENDERIA una atadora moderna, poco uso, marca Massey Harris, por no hacer falta. Informará Francisco Idoate, Orcaín.

LABRADORES: Cuerda sisal "AVION" para atadoras, 4'50 pesetas fardo. Rufino Martínez—MAEZTU (Alava).

SE VENDEN 30 postes de cemento armado para cercas de 10 por 10 centímetros y 2'10 metros de largo a 3 pesetas uno. Informes Admón.

FINCAS: Vendo casa y unas 90 robas de tierra blanca en Ulenga. Informes: Julián Laplaza, Tafalla.

EN GARASOAIN (Guesalaz) se venden dos vacas de la tierra en días de parir E. Lizarrondo.

SECADORA "Carnick" seminueva, barata, poco uso, Joaquín Ubanell, Taller de Reparaciones, Tafalla.

PIANOLA eléctrica y de pedal, seminueva, con 70 rollos de piezas modernas, propia para Sociedades, buenas condiciones. Marcós García, Tafalla.

VIENDO un carro para una caballería pequeña, y otro de bueyes. Informes Barrio Capuchinos, Taller.

HAY en venta cien corderas y cien corderos castrados gordos. Informes, Victoriano Tainta, Falces.

SE VIENDEN muebles de un piso, en buen uso. Razón Avenida de Zaragoza, 3, cuarto, izquierda.

RENAULT moderno, 13 H. P. como nuevo, buena ocasión. Informes Administración.

CASA a un kilómetro Plaza República, rentando al 6 por 100 y 1.000 metros cuadrados de terreno inmejorable, vendiendo en 35.000 pesetas. Informarán Admón.

VIENDO segadora bien reparada, como nueva, buen precio. Antonio Martinena—Tafalla.

TRILIZADORA "Auria" núm. 1, comprada el año pasado, ha trillado 20 días, vendiendo buen precio.—Joaquín Ubanell—Tafalla.

VARIOS Automovilistas

Vulcanización de cámaras, reparación de subterías y recauchutados. Talleres Vulcan, Paulino Oñativia 28

LA HOJALATERIA de Florentino Zalvide se ha trasladado a la calle Estafeta, 65.

EXAMENES de Septiembre. Preparación para Bachillerato. Mayor, 8, cuarto.

Liquidación por cesar en el negocio se liquidan todos los artículos de mercería Mercaderes, 15 PAMPLONA

EN LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA.

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION En Navarra: Tres meses, 8 pesetas...

La Voz en Navascués

FINAL DE CURSO Y EXPOSICION DE LABORES

Como tradicional costumbre, con asistencia de muy distinguido público y padres de familia, se ha celebrado, el día 29 del pasado, festividad de San Pedro, los Exámenes, Exposición de Dibujos y Labores, en las Escuelas Públicas de este pueblo.

A las once de la mañana, presidiendo la respetable Junta Local de Enseñanza, dieron principio los Exámenes de la Clase de niños, que tan acertadamente dirige el culto y competente maestro don Silvestre Gracia.

Empezó el examen, con un ejercicio de Lectura, pasando seguidamente, a demostrar y recitar Antimética, Geometría, Historia de España, Fisiología, etcétera. (O sea todo lo que exige el Programa Oficial de primera enseñanza).

En la sección de letras y dibujos, la Exposición presentada, gustó muchísimo por su variedad y buen conjunto. Al finalizar el acto, fué muy felicitado el Profesor, pues sobradamente ha demostrado, que tiene un gran interés por la Cultura de nuestros hijos.

Por la tarde, con mayor concurrencia y presidida por la misma Junta, numerosos padres de familia y varios maestros, se vió la Escuela animadísima para presenciar los Exámenes y Exposición de cuadros y labores de la clase de niñas que tan acertadamente y con mucho provecho, dirige la cultísima y distinguida profesora señorita doña Nieves Cuevas.

(Grupo de mayores).—Las niñas de esta sección, expusieron con gran seguridad y rapidez sorprendente, Aritmética y Geometría, demostrando todas las reglas; valor de los ángulos, de un triángulo; ídem los de áreas y volúmenes de los poliedros etc.

Demostaron dominar la Geografía haciendo como final, un bonito trabajo, señalando sencillamente los Circuitos de la tierra, longitud y latitud, diferencia de horas en los distintos puntos de Europa. Gustaron muchísimo todos estos detalles.

Igualmente, contestaron las asignaturas de Física, Historia de España, Historia Natural, Derecho, Gramática y Fisiología, y todas ellas con un dominio absoluto del Programa Oficial de Primera Enseñanza.

De las mismas materias se examinaron la sección siguiente y la última (esta numerosísima); llamaron estas la atención por su fina lectura y forma de matizar las oraciones, pues parecían niñas de diez y doce años, aunque solamente contaban seis y siete.

Aquí, si que se demuestra, la gran labor que viene realizando la activa Profesora. Con qué soltura y seguridad expusieron estas niñas Escritura y lectura de cantidades, Geografía, Historia de España (Todo sistema Manjon), que bien se veía, aunque lo hicieron por medio de juegos y movimientos, los resultados son sorprendentes, encantaba ver niñas pequeñas, tan bien preparadas.

En la Exposición de dibujos, vimos láminas, finamente terminadas, algunas de ellas parecían de grandes artistas.

En la de escritura había láminas preciosísimas, en los distintos modelos de Española, Gótica, Inglés y Redondilla. Gustó sobremedura "Un cuadro Sinoptico" (extensísimo) rotulación Gótica, e iluminado en distintos colores formando el conjunto la bandera nacional.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

GRAVES CONFLICTOS SOCIALES EN ALEMANIA

Continúa la agitación obrera en Bélgica.-Gana terreno la sublevación de Sao Paulo.-Es aprobado por el Parlamento francés el proyecto financiero. Otras informaciones de interés.

Lindberg ha inventado un nuevo aparato para experimentos biológicos

Con motivo de la tragedia familiar en la casa del coronel Lindberg, la actividad científica que Lindberg desplegó en el último tiempo, ha sido olvidada más pronto por la opinión pública que lo que hubiera sido en circunstancias normales. Ahora se ha sabido que Lindberg, meses antes de que aconteciera el rapto de su hijo, trabajaba en la sección de Medicina del Instituto Rockefeller, y que ese trabajo ya ha dado sus frutos en forma de un aparato construido por él.

Lindberg ha construido en el laboratorio del doctor Alexis Carrel, poseedor de un premio Nobel, un nuevo aparato para el "lavado de la sangre", que facilita y acelera el trabajo que a diario tienen que realizar los fisiólogos en ese sentido. El aparato de Lindberg permite reunir dos procesos de trabajos, que hasta ahora tenían que efectuarse separadamente en el lavado de los glóbulos rojos de la sangre se separan por un procedimiento centrífugo de los más componentes de ella, y entonces se someten al lavado para quitarles la plasma de la sangre. El nuevo aparato es una centrífuga que realiza a la vez la separación de los glóbulos rojos y el lavado de éstos.

Ahora se ha publicado el informe científico de Lindberg sobre su aparato. Según se dice, Lindberg había comenzado ya antes de ocurrir el rapto de su hijo, los trabajos para la construcción de otro nuevo aparato, trabajos que, a causa de su desgracia, dejó en suspenso. Lindberg recibió de los hombres de ciencia del Instituto Rockefeller nuevos problemas técnicos, y se esfuerza por la vía experimental y a base de sus conocimientos técnicos, en llegar a la solución de ellos.

Clinica IRIGARAY CIRUJIA GENERAL Y DE LAS VIAS URINARIAS - RAYOS X. BARAJOS: consulta especial para hernias. R. Roncosvalles, 14. 1.º PAMPLONA (junto a la Vasco Navarra) TEL. 1629

este trabajo meritosísimo lo ejecutó finalmente, la apocadísima niña Martina Miquelz por lo que fué muy felicitada. En la sección de labores, había expuestos trabajos preciosísimos, ejecutados con sumo gusto y dirección, pues todas las niñas hasta las más pequeñas, prestaron sus labores, admirablemente terminadas. Al cerrar el acto, todos los asistentes felicitaron a las niñas y muy particularmente a la digna Profesora, por el trabajo que viene desarrollando, pues maestras como esta honran al Magisterio y es orgullo de los padres que tienen la suerte de poner bajo su aduación y cultura, nuestros queridos hijos.

Navascués, Julio de 1932. EL CORRESPONSAL

LOS SOCIALISTAS ACUERDAN IR A LA HUELGA GENERAL EN TODO EL PAIS

Bruselas. — Durante una reunión celebrada conjuntamente por los representantes de la Federación de Sindicatos socialistas y el grupo parlamentario socialista, los reunidos tomaron el acuerdo de proponer a la Ejecutiva central la declaración de la huelga general en todo el país.

DESORDENES E INCIDENTES Bruselas. — Con motivo de la huelga que sostienen los mineros, se han producido en algunas poblaciones belgas desórdenes e incidentes.

En Charleroi, los elementos huelguistas organizaron una manifestación y la Policía tuvo que intervenir para disolverla, practicando de 150 a 200 detenciones de manifestantes. En Gante también tuvo que intervenir la Policía a consecuencia de un encuentro entró miembros del partido socialista y afiliados al comunista, practicando numerosas detenciones de ambos bandos.

Por otra parte, la Policía de Mons ha detenido a los dos principales jefes comunistas que están comprometidos en el complot recientemente descubierto y que han sido delatados por sus cómplices.

LA HUELGA SE EXTIENDE A LA CUENCA DE SERAING

Meja. — Esta mañana se ha extendido la huelga a la cuenca de Seraing, donde la mayor parte de las minas han cesado el trabajo.

APRUEBA LA CAMARA EL PROYECTO FINANCIERO DEL GOBIERNO

París. — La discusión del conjunto del proyecto financiero ha durado toda la noche.

A las seis cincuenta de la madrugada, el señor Raynaud manifiesta que los socialistas (S. F. I. O.) no votarán tal proyecto y se abstendrán.

Contesta el señor Herriot, quien reuenda a la Cámara la gran responsabilidad.

Las palabras del presidente son acogidas con aplausos por parte de los radicales socialistas.

El señor Raynaud replica al presidente del Consejo: "Estamos emocionados por las palabras que acaba de pronunciar el presidente del Consejo; pero nosotros no vemos más que los intereses del país y nos abstendremos de votar tal proyecto, y así, usted podrá ir al Senado a defender su proyecto".

A las diez de la mañana, después de un movido debate, el señor Blum explica los motivos por los cuales socialistas no votan el conjunto del proyecto financiero del Gobierno.

Finalmente, el señor Herriot presenta la cuestión de confianza en la aprobación del conjunto de proyecto financiero, y éste es aprobado por la Cámara, votando a favor 385 diputados, y en contra, 201.

CARACTERISTICAS DEL PROYECTO

París. — El esbozo de la votación del conjunto del proyecto financiero del Gobierno ha dado el resultado siguiente:

gante: 305 votos en favor, 172 en contra y 25 abstenciones.

La Cámara ha suspendido las sesiones hasta el sábado por la tarde, para recibir el proyecto una vez devuelto por el Senado, quien le habrá dado los últimos toques, de acuerdo con los deseos de una gran mayoría.

Los recursos nuevos que con arreglo a dicho proyecto ingresará se elevan a 303 millones para 1932 y 2.572 millones, para 1933.

Se introduce una reducción en los gastos administrativos de 125 millones para 1932 y 500 millones para 1933.

Se establece un aumento del impuesto para los valores mobiliarios extranjeros, que representará 20 millones en 1933.

Las tarifas postales, telegráficas y telefónicas sufren un aumento total de 90 millones en 1932 y de 180 millones en 1933.

LA SITUACION EN ALEMANIA.—EN LAS COLISIONES DEL DOMINGO HUBO DIEZ Y SEIS MUERTOS Y DIEZ Y OCHO HERIDOS GRAVÍSIMOS

Berlin. — Según el "Vorwaerts", el balance de las colisiones políticas del domingo es el siguiente: 17 muertos y 18 heridos gravísimos.

LA SITUACION EN ALEMANIA.—EN LAS COLISIONES DEL DOMINGO HUBO DIEZ Y SEIS MUERTOS Y DIEZ Y OCHO HERIDOS GRAVÍSIMOS

Berlin. — Según el "Vorwaerts", el balance de las colisiones políticas del domingo es el siguiente: 17 muertos y 18 heridos gravísimos.

DISTURBIOS EN LA UNIVERSIDAD DE BERLIN

Berlin. — En la Universidad se han registrado nuevos desórdenes entre estudiantes nazis y republicanos.

La Policía se vió obligada a intervenir dando una carga para despejar los alrededores del edificio.

UN CREDITO DE CUARENTA MILLONES

Berlin. — Para organizar sobre amplias bases los servicios del trabajo ha sido concedido un crédito de cuarenta millones de marcos en el presupuesto del Reich para el año 1932.

PACTO ELECTORAL

Berlin. — El partido económico de Alemania que representa las aspiraciones de la burguesía media, ha decidido formar para las próximas elecciones al Reichstag, listas comunes con los partidos católico bávaro, los agrarios y otros organismos que sostiene las antiguas tendencias.

LA REVOLUCION EN EL BRASIL. LOS SUBLEVADOS SE APODERAN DEL GOBIERNO DEL ESTADO DE SAN PABLO

Riojaneiro. — Una nota oficial confirma la existencia de una sublevación militar; pero afirma que esta sublevación militar está circunscrita a la capital del Estado de San Pablo, donde algunos batallones rebeldes resisten aún a las tropas del Gobierno.

El mismo comunicado anuncia que las tropas que se encuentran de guarnición en Minas Gerais y Rio Grande marcharán contra los rebeldes.

Ha sido adoptada la decisión de prorrogar hasta el próximo día 31 de agosto todos los vencimientos.

LOS SUBLEVADOS DE SAN PABLO

Riojaneiro. — Los sublevados de San Pablo se han apoderado del Gobierno federal del Estado.

El Presidente de la República, señor

Vargas, ha decretado que sean cerrados al tráfico marítimo, tanto nacional como extranjero, todos los puertos del Estado de San Pablo. Las tropas que se encuentran en Itapera, Senega y Junina, a veinticuatro millas al noroeste, se han negado, a pesar de los requerimientos de que han sido objeto, a sumarse al movimiento revolucionario.

HACIA UNA NUEVA CONSTITUCION

Riojaneiro. — El Presidente de la República, señor Vargas, ha nombrado un Comité integrado por veintidós miembros para que redacten las bases de una nueva Constitución del Brasil.

En los medios oficiales se confía en que con esta medida se atraerán a muchos elementos dudosos a la política del Gobierno federal.

LAS OPERACIONES MILITARES, RODEADAS DE MISTERIO

Riojaneiro. — Los movimientos de las tropas federales y rebeldes en el Estado de San Pablo permanecen en el mayor misterio.

Se dice que los regimientos de guarnición en Iyueva, Suungu y Jundiary se negaron a unirse a los rebeldes para derrocar al Gobierno federal de San Pablo.

EN CHILE VARIOS COMUNISTAS INTENTAN INCENDIAR UN TEMPLO

Valparaiso. — Unos comunistas que trataban de prender fuego a la iglesia de Los Doce Apóstoles, fueron sorprendidos por una veinte mujeres que se encontraban orando en el templo. Las devotas se lanzaron sobre los incendiarios con tal violencia que éstos huyeron precipitadamente.

Máquinas de escribir. Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos. Los encargos en la Fumería de Olga Zapatería, 56 PAMPLONA Tel. 2715

VALORES EXTRANJEROS

Conferencia de La Voz

Table with columns: MONEDAS, Día 12, Día 13. Rows include Francos, Libras, D. Jera, Francos suizos, Marco (oro), E. Belga (o-o), Franco belga, Liras, Peso argentino, Peso chileno, Coronas checas, Florines.

COTIZACION DE VALORES

MADRID

Telefonemas de la Vasconia

Table with columns: VALORES DEL ESTADO, DIA 12, DIA 13. Rows include Interior, Exterior, Amortizable, Idm. 1920, Idm. 917, Idm. 1936, Idm. 1937 sin, Idm. 937 con, Idm. 1932, Idm. 1933, Idm. 1934, Idm. 1935, Idm. 1936, Idm. 1937, Idm. 1938, C. B. Hipotecario, Idm., Idm., Deuda Ferroviaria, Idm., Tesoro Austríaco, Empio Argentino, Marracos, Cédulas Argentinas, ACCIONES, Banco de España, Banco Hipotecario, B. Hispano Americano, B. Español de Crédito, Banco Central, B. E. Río de la Plata, C. A. Rentadaria Tabacos, S. Española Explosivos, Chades, Preferentes Azucareras, Ordinarias Idm., F. C. Norte de España, F. C. M. Z. A., Duro Felguera, Compañía de tranvías, Telefónica preferentes.

BILBAO

Telefonemas del Crédito Navarro

Table with columns: Día 12, Día 13. Rows include Banco de Bilbao, Banco de Vizcaya serie A, Banco Urquijo, Banco Central, NAVIERAS, Sota, Id. Marítima Nervión, Id. Marítima Unión, Id. Vascongada, Id. Bachi, Id. Guipuzcoana, Vasco C. de Navegación, Mundaca, Nav. Vasco Anterior, M. Vizcaya, Marítima Bilbao, Elcano, Enkera, Argentinera de Córdoba, Hullera Sabero y Anexos, Minas de Cala, Minera Villadriid, Hidroeléctrica Ibérica, Id. Española, Altos Hornos Vizcaya, Basconia, Resinera Española, Papelera Española, Duro Felguera, Unión E. de Explosivos, Id. Eléctrica Vizcaína, Id. Reunión Zaragoza, F. C. Norte de España, Id. M. Z. A., Id. La Robia, Id. Vascongada, Id. Eléctrica Mediterránea.

Calzados. Modernos y elegantes. Muy económicos. Constitución, 35, San Nicolás, 2

La tormenta de anteayer en los pueblos

ENORMES ESTRAGOS

LOS DAÑOS DE LA TORMENTA

El pedrisco que castigó a Pamplona, como era de temer perjudicó además muchos Ayuntamientos de la provincia.

En la Caja Navarra se han pedido ya tasaciones de los siguientes Ayuntamientos:

Pamplona, Etorz, Galar, Aranguren, Egues, Ezcabarte, Ansoain, Esteribar, Tiebas, Otza, Arraiza, Belascoain, Vidaurreta, Eneriz, Artaza, Guirguillano, Guesalaz, Yerrk Abarzuza, Allin, Ancón, Abaiga, Villatuerta, Estella, Metauten, Los Arcos Mues, e Iza.

Los mayores daños, daños verdaderamente aterradores, están en Pamplona y sus inmediaciones y Estella, Yerrk y Abarzuza.

Es conveniente que los asegurados no Interrumpian ni un momento las labores de recolección por esperar a las tasaciones; pues estas tan numerosas para cuando se organicen tardará algunos días; los menos posibles.

EGUES

El Alcalde de este valle comunica al Gobernador civil, que la granizada de anteayer causó graves daños en aquel término municipal, especialmente en la jurisdicción de Burlada, cuya cosecha ha quedado totalmente arrasada.

EZCABARTE

También el Alcalde del valle de Ezcabarte da cuenta de que sobre aquel tér-

mino cayó una verdadera tromba de agua, con gran cantidad de piedra, que duró unos diez minutos.

Añade que la piedra alcanzó una altura de cincuenta centímetros, y que muchos vecinos se vieron obligados a sacar de sus casas el ganado de labor, ante el temor de que pereciera ahogado.

Termina diciendo que la cosecha se ha perdido en un 50 y 75 por ciento, y que no se han registrado desgracias personales.

CABANILLAS

El Alcalde de esta villa ha enviado al Gobierno civil una comunicación, diciendo que sobre aquel término cayó una gran cantidad de piedra.

Dice que los daños no han sido tan sensibles por estar recogida la cosecha en su totalidad.

Añade que en las hortalizas los daños son grandes.

MONTZABUDO

Igualmente el Alcalde de esta villa se ha dirigido al Gobernador, dándole cuenta, en tonos angustiosos, de que a las siete de la tarde de anteayer una fuerte tormenta y pedrisco arrasó la cosecha, que este año se presentaba abundante y buena.

Añade que las pérdidas se calculan en unas setecientas mil pesetas, y pide se interceda cerca del Gobierno de la República para que vea la forma de

auxiliar a aquel vecindario; ya que en aquella villa se vislumbra el hambre.

EN ABLITAS

Ayer día 11, descargó una tormenta sobre este término municipal, de piedra y agua, que causó grandes daños en las viñas, olivares y hortalizas en general.

Sobre las siete de la tarde, grandes nubarrones anunciaban la tormenta, que momentos después, hacía sentir sus efectos.

En el filo llamado "Filo Aho", hay viñas que han perdido casi toda la cosecha; las hortalizas en "Noria", "Malvasia" y "Artozas", los daños materiales son de mucha consideración.

Las mieses que en la huera quedaban por cortar, dá lástima verlas con su fruto por el suelo, sin poderse cojer.

Las pérdidas en general, son muy considerables.

EN ABAZUZA

El día 12 del corriente, y hora de las tres de la tarde, se nos presentó repentinamente, una tormenta acompañada con mucho viento norte.

Comenzó a caer mucha cantidad de agua, pero al momento se transformó toda en piedra, que ha dejado los campos metidos todos entre la tierra, causando muy grandes daños; en trigo, cebada, habas y en las viñas, quedando con una capa de piedra, como si fuera nieve en el mes de Enero.

Los terrenos asegurados, por desgracia, son muy escasos.

EN LORCA

A las dos de la tarde próximamente ha descargado sobre este término una gran tormenta de agua y piedra, ha-

biendo causado daños de importancia, particularmente en el viñedo.

EL CORRESPONSAL EN OTEIZA DE LA SOLANA

Ayer, día 12, sobre las dos y media de la tarde, se desencadenó sobre este término municipal una formidable y horrosa tormenta, que arrojó una gran cantidad de piedra y agua, por la mayoría del término y en particular por todo el centro del término, que destruyó el viñedo y los cereales, pues fué tanta la piedra caída, que en las viñas hasta los sarmientos los dejó por el suelo.

Este año que tan contentos estábamos porque se nos preparaba una buena cosecha, en los días mismos de la recolección, nos ha venido tan gran cantidad de pedregada que nos ha dejado a la mayor parte desconsolados.

El corresponsal

EN NOAIN

La tormenta de ayer

Ayer 12 del actual, descargó sobre este término municipal, una tan horrosa granizada, a las tres de la tarde, que en cinco minutos escasos que tuvo de duración, arrasó casi en su totalidad, la cosecha de cereales; y causó grandes daños en mazorcas y el poco viñedo que hay, así como en huertas, remolacha y patatas.

La mayor parte de los vecinos tienen asegurada la cosecha en la Caja Provincial y sociedad la Covadonga; pero a pesar de ello, qué enorme capital perdido; qué de esperanzas fallidas.

Llevaba esta sufrida clase, dos años con cosechas escasísimas, que les tenía agoviadísimos, hasta el extremo de carecer estos últimos meses, hasta de pienso para el ganado; y cuando estaban a punto de ver coronados sus trabajos y desvelos, con una cosecha,

que hacía muchos años, no la habían conocido, de grande y completa, como la que tenían ya tocando con las manos, viene la fatalidad a rebotársela; es triste la vida de esta sufrida clase, que después de luchar contra todos los elementos, en un momento pierde el producto de su duro trabajo, de todo el año.

Dicha tormenta causó daños grandísimos en Ibarcoain, Noain, Condovilla y Ezquiroz, y de menor cantidad en Beriain, Salinas y Torres.

Qué Dios dé resignación a esta pobre gente, para sobrellevar con paciencia tanta amargura.

De sociedad

De Madrid, en donde ha pasado una larga temporada en compañía de sus queridos tíos don Celestino y doña Josefa ha regresado a esta la bella y simpática señorita Felisa Oscaer, hija de nuestra buena amiga y bondadosa señora doña Severina Lizarraga, viuda de Oscaer. Sea bien venida.

Se encuentra en uso de licencia, y ha salido para Madrid y otras capitales, don Félix Villanueva competente jefe de esta estación férrea. Le deseamos feliz viaje.

El corresponsal

Noain, 13-7-1932.

EN ULTZAMA

En el momento que escribo estas líneas está cayendo agua y granizo a borbotones. La carretera, así como también los caminos comunales que desde mi casa distingui, parecen ríos. Los ríos están ya como para salir de sus cauces.

Hoy durante todo el día no ha cesado apenas de llover. Los trigos que hace ya días, cuando las tormentas de Garinosain, Barasoain, Peralla y otros

pueblos tuvieron la desgracia de que se les echase a perder la cosecha, que según decían, venía tan buena este año; cayeron por tierra, así como la hierba, que por el temporal no pueden terminar de cortarla, ni de recoger las que cortaron hace ya ocho días porque tan pronto como se secan vienen una borrasca que las echa a perder.

El maíz que ya debía estar bastante crecido, está todavía sin recibir la primera escarda en muchas partes. Es una verdadera catástrofe lo que está pasando en el campo, tanto aquí como en otras partes.

(Labradores) y todos los que sufrimos las consecuencias de estas catástrofes, reguemos al Dios que quiere destronarlo de nuestros corazones, y así se aplaque la ira que tan justamente descarga sobre nosotros.

Nacimientos

Ha dado a luz una hermosa niña, la bella esposa de don José Zúñiga, en Alkoz, donde residen. Se le ha impuesto el nombre de Alejandra.

Han llegado

De Donostia a Alkoz para pasar el verano en su casa de "Elxeherría" don José de Ibañeta con su bella esposa doña María Loidi e hijos.

Utzajamar batok.

Utzajamar, 12-7-32.

Carbones Gastaminza

Esta casa suministra siempre los mejores carbones que existen por el mercado. Almozcos y despacho: Avenida de Carlos III, 18 bis. Teléfono 2361





